

ORFEÓN PAMPLONÉS
IRUÑEKO ORFEOIA

Memoria Artística

ENE-DIC 2020



Memoria Artística del Orfeón Pamplonés

Año 2020

Las fotografías utilizadas pertenecen o han sido cedidas al Orfeón Pamplonés, y no pueden ser utilizadas sin su consentimiento.

Redacción: Silvia Ansorena.



Indice

Presentaciones

Presidente ***Director***
p 5 *p 7*

Memoria de Actividad

p 9

Resumen Actividad 2020

p 33

Junta Directiva, Equipo Artístico y de Gestión

p 39

Listados Socios y Cantantes

p 41

Medios de comunicación

p 53



Presentación del Presidente

¿El año más difícil de nuestras vidas?

Este título pueda parecer que suena más a una producción cinematográfica o a una obra literaria, y sin embargo y con todos los respetos a las circunstancias y vivencias personales de cada uno, es más que probable que pueda catalogarse de esta manera.

Las noticias y acontecimientos que se vienen sucediendo durante las primeras semanas del año desembocan como un torrente en los albores de la primavera, obligándonos en una medida sin precedentes en las últimas décadas con la paralización absoluta de toda actividad durante unos días.

Una vez superado el shock inicial y tras analizar la situación con detenimiento, se toma la acertada medida de apostar por la reanudación de la actividad, supeditada obviamente a la coyuntura del momento. Otras entidades no pueden decir lo mismo y hoy en día continúan sufriendo las carencias y restricciones que obliga el estado que estamos padeciendo. Vaya desde esta tribuna nuestra solidaridad hacia ellos.

No obstante a la decisión tomada, esto no evita que suframos cancela-



ciones y suspensiones de proyectos que estaban en marcha, al igual que el resto del sector, uno de los más castigados por la pandemia.

Se dice que de las crisis surgen oportunidades. Para ello es necesaria la implicación personal de cada sujeto. Podemos decir, echando la vista atrás, que nuestro equipo no solo se involucró. Se multiplicó en sus quehaceres a pesar de las dificultades propias de una situación inesperada. En un encierro no solo físico. Era agotador en lo psicológico. A una con la junta se conformó un bloque sólido capaz de abordar una situación desconocida con tal de llevar a buen puerto las iniciativas que iban surgiendo.

Es cuando surgen palabras como innovación, adaptación, inspiración, superación o valentía, por nombrar algunas con las que hemos convivido durante este último año.

El trabajo de los ensayos, la docencia y la interacción social se producen por medio de plataformas para muchos desconocidas que permiten mantener la cohesión del grupo.

Además, con los nuevos formatos hemos obtenido una importante visibilidad social a través de los habituales canales de comunicación.

Así mismo, disponemos de un proyecto educativo en marcha, con contenidos propios y adaptado a las nuevas tecnologías del que po-

demo destacar su enorme potencial que nos puede llevar a alcanzar cualquier rincón del planeta acompañado de un plan solidario.

Hemos de decir que gracias a la participación de todos los que conformamos la familia del Orfeón, la institución ha quedado en lo más alto del escalafón como referencia de responsabilidad, ejemplaridad y solidaridad y no solo dentro del sector cultural. También lo ha sido a nivel social.

Estamos plenamente convencidos que de toda esta siembra, la cosecha de los próximos meses nos va a traer de nuevo proyectos interesantes que abordar y que vengan a paliar los complicados momentos que estamos viviendo.

Daniel Sánchez Riveros
Presidente Orfeón Pamplonés

Informe Artístico del Director

El año 2020 será recordado por el año en que a principios de marzo comenzó esta terrible pandemia que aún nos asola y cuyas consecuencias la está sufriendo toda la sociedad. Muchos sectores económicos, entre los que se encuentran las artes y la música, la están sufriendo de manera especial y en el Orfeón Pamplonés también lo estamos padeciendo.

Podemos estar contentos de que ningún Orfeonista ha padecido con gravedad la enfermedad, pero todos en nuestro entorno tenemos familiares y amigos que la han padecido y también han fallecido por su causa.

Un recuerdo a todos ellos.

El 10 de marzo de 2020 el Orfeón decidió suspender los ensayos de todos sus coros y el 15 comenzaba el confinamiento. Marzo, abril y mayo fueron unos meses muy duros, pero el Orfeón y su Escuela Coral plantaron cara a la situación y comenzamos a realizar actividades desde casa, con ensayos, encuentros, charlas con los miembros del Consejo asesor, los denominados “café con Encanto” ...

El objetivo era sentirnos un colectivo, buscar la cohesión, elevar la moral y, en la medida de lo posible, realizar una actividad que nos facilitara repasar o ir aprendiendo repertorio. La grabación desde casa de Pater Noster de L. Ondarra, actividad complicada donde las haya, contó con una difusión mediática enorme.

Nos adaptamos a las circunstancias e irremediablemente se vieron cancelados importantes conciertos sinfónico-corales (En marzo, Iván el Terrible de Prokofiev

con Gergiev-Mariinsky; en mayo Misa de Gloria de Puccini y en Junio la VIII Sinfonía de Mahler en el festival de Granada, o a capella (Puente la Reina y Laredo), pero la cohesión grupal conseguida nos permitió tener la energía y la determinación para ser uno de los primeros coros en España en comenzar los ensayos presenciales -históricos ensayos en las Jesuitinas- y en comenzar a actuar el 29 de mayo.

La participación en los homenajes a sanitarios, al sector educativo y la despedida del viejo Sadar fueron momentos emotivos y de gran impacto mediático.

Los conciertos en la Ciudadela de Pamplona, Puente la Reina y Obános en julio y septiembre fueron momentos especiales, emulando al Orfeón de finales del siglo XIX y de la primera mitad del siglo XX, que con frecuencia cantaba en plazas, plazas de toros o frontones. Pero en esta ocasión con megafonía. Estos conciertos trajeron consigo la adición de nuevas obras profanas al repertorio.

La primera actividad en un interior fue la grabación de la banda sonora de D'ARTACÁN en junio y la segunda la misa de San Fermín.

Septiembre fue el comienzo de la recuperación de la actividad sinfónico coral, que nos ha llevado a ser -a excepción de los coros profesionales de Madrid- uno de los coros sinfónicos que más actividad sinfónico-coral tuvo el último cuatrimestre de 2020.

La grabación de Te Deum de Ondarra (también se grabó su obra Pater Noster bajo la dirección de nuestra subdirectora) y las interpretaciones de Fidelio de Bee-



thoven con OSN en su temporada y la Novena Sinfonía de Beethoven con OSN, esta última en la celebración del día de Navarra – los dos últimos sin público y retransmitidos por Navarra TV- son reflejo de ello. Lamentablemente se canceló el concierto Navideño de laboral Kutxa, pospuesto a 2021.

La recta final del año también contó con una grabación en la Iglesia de Gorraiz destinada a la difusión en redes y la preciosa experiencia de cantar ante residencias de nuestros mayores.

En lo que respecta a la Escuela Coral, también su actividad artística se ha visto afectada enormemente en este año tan difícil. A pesar de todo, y en nuestro empeño de que tampoco nuestros coros pararan su actividad, éstos han podido compartir con el Orfeón diferentes proyectos como los anteriormente mencionados de la Banda Sonora de D'Artacan, la grabación de Gorraiz y la actuación frente a las residencias.

En el plano educativo, la Escuela Coral, lejos de perder impulso, presenta para el curso 2020-2021 un novedoso proyecto educativo, denominado Educanto, de progresiva implantación. El objetivo principal del proyecto consiste en la consecución de un perfil de cantante no sólo competente en lenguaje musical, sino en otras disciplinas: Historia de la Música, fonética en distintos idiomas (específicamente en aquellos que forman parte del repertorio habitual del Orfeón), análisis musical y por supuesto, edu-

cación en valores, entendida no únicamente como el trabajo en aquellos valores que de manera natural se presentan en la práctica del canto coral como pueden ser el esfuerzo, la solidaridad o el trabajo en equipo, sino también como el valor de pertenecer a una Institución de 155 años.

El Orfeón ha sido un ejemplo de cómo trabajar en la pandemia, porque aplicando las medidas sanitarias adecuadamente y con rigor y seriedad se podía y se puede tener actividad coral. Este hecho fue comentado entre muchos profesionales del sector en foros de músicos en las que los miembros del equipo artístico fuimos testigos de que se nos ponía como ejemplo de bien hacer. Esto es mérito del conjunto de Orfeonistas, alumnos, padres y trabajadores. Todos hemos tenido que hacer un trabajo y un esfuerzo ingente. Desde aquí mi reconocimiento y mi agradecimiento.

Para finalizar se puede decir sin ningún género de duda que el Orfeón Pamplonés en un año realmente complicado realizó una actividad artística más que meritoria.

En esta terrible pandemia el objetivo era y es subsistir como entidad. Hasta ahora lo hemos hecho, pero tenemos que seguir luchando porque la realidad socioeconómica y la del sector cultural no van a ser nada fáciles los próximos meses.

Igor Ijorra

Director del Orfeón Pamplonés

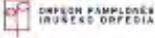




Memoria de actividad



Cambiar...



ACCIONES PREPARATORIAS

- Elaboración de una información en materia de seguridad sanitaria para todos los participantes en las actividades que realice el Orfeón Pamplonés.
- Análisis de las posibilidades de realización de actuaciones en recintos cerrados y en aire libre.
- Consulta de **DISPOSICIÓN** general de orfeonistas en este periodo de Pandemia. Si hay disposición por parte de un número adecuado de orfeonistas:
 - Consulta de **DISPONIBILIDAD** en fechas concretas de orfeonistas en los próximos meses.
 - Elaboración y negociación de un calendario de actuaciones en fechas y lugares en los próximos meses.
 - Cierre de calendario de actuaciones y presupuestos, según disponibilidades.
 - Realización de las actuaciones



2020. *Un año atípico*

En nuestra memoria quedará sin duda marcado un año en el que la irrupción del Covid 19 marcó el curso de los acontecimientos. La actividad del 2020 quedó fragmentada en tres bloques: antes del confinamiento, durante y después, en una realidad todavía con muchas restricciones.

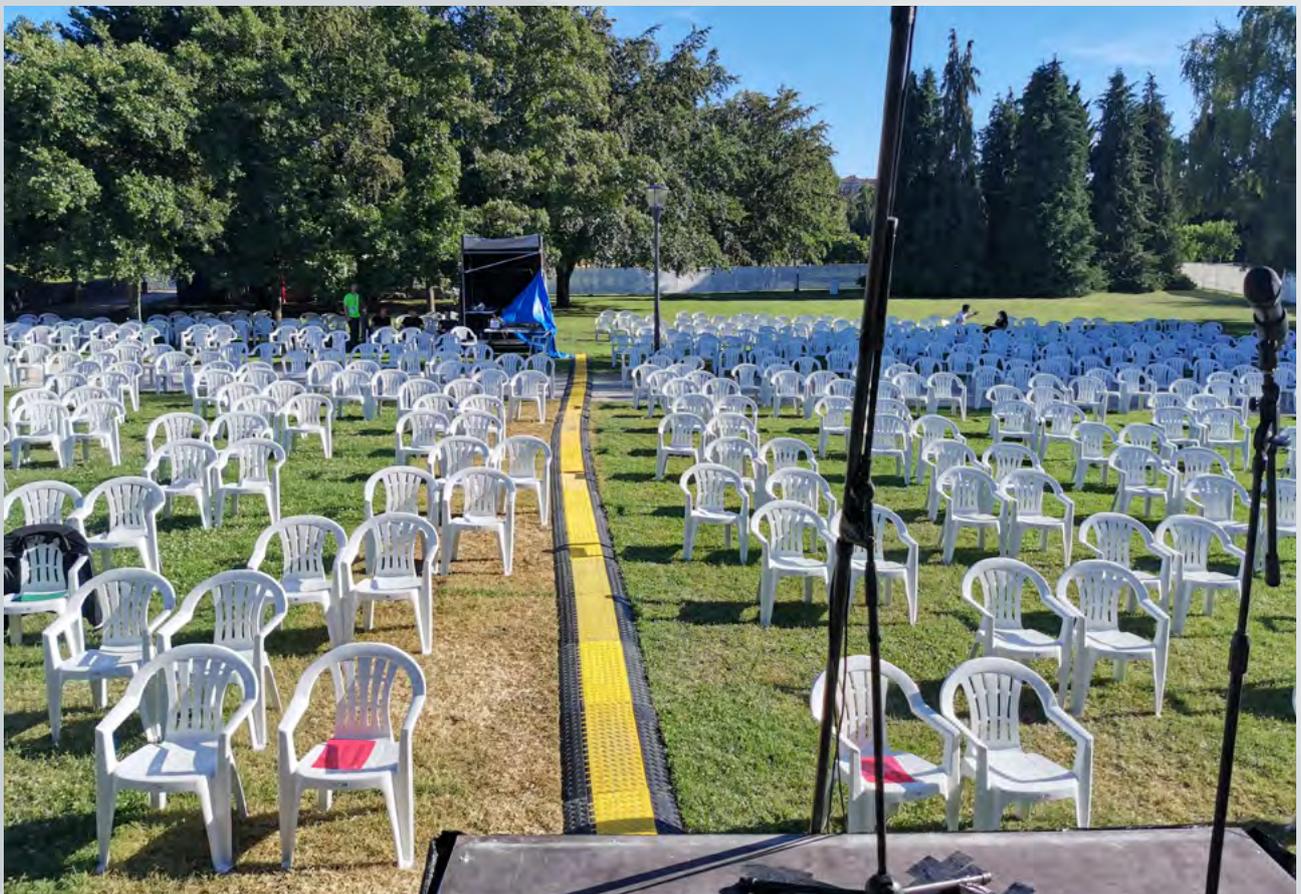
El primer bloque terminaba el 14 de marzo, con la cancelación de toda nuestra actividad presencial. El 29 de mayo volvíamos a la presencialidad, al aire libre y con la novedad de las distancias y mascarilla para cantantes y director. Lo hacíamos en un homenaje a los sanitarios, en una actuación en la que actuamos vestidos de negro en señal de luto e implementamos unas estrictas medidas sanitarias y de distanciamiento, con mascarillas y dos metros entre cantantes, además de la división del coro en dos grupos menores.

Tras el breve parón veraniego, el curso comenzaba en septiembre, con la vuelta a las actuaciones en interior, siempre con medidas estrictas y todavía sin público, en un periodo en el que los vídeos vuelven a ser protagonistas de nuestra actividad, con una canción especial para celebrar Santa Cecilia, un concierto on-line para Laboral Kutxa y la felicitación navideña.

Lo que no se hizo

2020 fue el año en el que se produjo el mayor número de cancelaciones de nuestra actividad. A pesar de que el año fue mucho más que conciertos anulados, estas fueron algunas de las principales cancelaciones:

Los conciertos previstos para los meses de abril, junio y julio fueron los primeros en verse afectados por la pandemia. Así, fue imposible poner sobre el escenario a la Orquesta del Teatro Mariinsky de San Petersburgo para que, bajo la batuta de Valery Gergiev el Orfeón interpretase Ivan el Terrible, de Prokofiev.



Igualmente fueron cancelados los conciertos con la Orquesta Sinfónica de Navarra en Pamplona y Tudela para representar la Misa de Gloria, de Puccini. Las características de la Octava Sinfonía, de Mahler, con más de 300 intérpretes encima del escenario, hicieron imposible su representación en el Festival de Danza y Música de Granada, en lo que iba a ser la conmemoración del 50 aniversario de su estreno.

Las actuaciones para entidades como Juan Bonal o Nuevo Futuro no se realizan en 2020, ni se pueden realizar actos como el Pregón de Navidad de Ayuntamiento de Pamplona, tradicionalmente interpretado por el Coro Infantil, el Traslado de la Dolorosa por el Coro Juvenil, así como los conciertos de fin de curso. Las Primavera Pejinas de Laredo fueron también canceladas, así como los conciertos y convivencias en localidades como Beire o Lecároz.

Tampoco tuvieron lugar compromisos del Orfeón con instituciones como Gobierno de Navarra, Ayuntamiento de Pamplona, entidades como la Universidad Pública de Navarra, así como sus tradicionales actos en las de Santa Cecilia, San Saturnino y San Fermín y en el Pregón Navideño

La competición de coros de empresa organizada por el Orfeón, con quince coros de empresas navarras inscritos, la red de coros de Institutos de Navarra y su concierto final quedaron pospuestos.





I Antes del Covid, un breve arranque de año. Enero-marzo.

El año 2020 empezaba con la Escolanía, que intervenía en la presentación de los equipos ciclistas de Caja Rural, el mismo día en el que el Orfeón participaba en el X Aniversario de la APD, la Asociación para el Progreso de la Dirección), en el Colegio de Médicos. Escolanía y Coro Juvenil participaban en febrero en el concierto para la Red de Institutos de Navarra, y de nuevo la Escolanía, con el Coro Infantil, lo hacía para la Fundación Merece la Pena, una de las asociaciones solidarias con las que el Orfeón participa, en este caso fomentando la resiliencia.

En Estella se llenaba la Iglesia de San Juan en un concierto que contó con la presencia de los gaiteros y con el organista Raúl del Toro, en un concierto que formaba parte del ciclo Música en Navarra. El último acto antes del confinamiento reunía a los participantes en la Competición de Coros de Empresa en la sede del Orfeón. Tanto esta competición como el proyecto de la Red de Institutos de Navarra habían arrancado en septiembre del 2019 e iban a desarrollarse en sus primeras ediciones durante el año 2020. La red de Institutos, un proyecto piloto con alumnos de los institutos Alaitz de Barañáin y Navarro Villoslada de Pamplona y la Competición de Coros de Empresa, con quince coros formados por trabajadores de empresa, con una competición final proyectada para el mes de junio.



Música en Estella



Pater Noster Lorenzo Ondarra



Video "IN MEMORIAM"

CAFÉS CON ENCANTO
MIÉRCOLES 19.30
@maria_echeverria_z @whowhowho?
ORFEÓN PAMPLONÉS IRUÑEKO ORFEOIA
@ORFEONPAMPLONES #ORFEONPAMPLONESCANTAENCASA

Cafés con encanto
miércoles 20 mayo 19.30
Ariadna Martinez
ORFEÓN PAMPLONÉS #ORFEONPAMPLONESCANTAENCASA

CAFÉS CON ENCANTO
MIÉRCOLES 19.30
@whowhowho?

CAFÉS CON ENCANTO
@itxaso245
Itxaso Moriones
MIÉRCOLES 6 MAYO
ORFEÓN PAMPLONÉS IRUÑEKO ORFEOIA
@ORFEONPAMPLONES #ORFEONPAMPLONESCANTAENCASA



Cafés con encanto

II Durante el confinamiento. Nuevos formatos, tiempos de adaptación. Marzo-mayo

Marzo del 2020 cerraba España, y comenzaba para el Orfeón un periodo de cancelaciones, también una época de reinención.

¿Qué ocurre entre estos meses de marzo y mayo? En este periodo realizamos los ensayos del Orfeón Pamplonés de forma telemática a través de la plataforma Zoom, y reanudamos las clases de la Escuela Coral con actividades de trabajo en casa, reuniones con el profesorado vía Zoom y la realización de varias actividades de trabajo con difusión en forma de vídeo. En la actividad del Orfeón Pamplonés, además de los ensayos, se crearon nuevas formas de charla invitando a la plataforma Zoom a personas vinculadas con el mundo de la música, y se inició una actividad semanal en Instagram con emisión en directo, el ciclo “*Cafés con EnCanto*”.

El vídeo documental “el equipo detrás del coro” es una muestra del trabajo realizado con el coro desde la Junta Directiva y los 14 trabajadores del Orfeón durante el periodo de confinamiento hasta las primeras actuaciones presenciales en el mes de junio.

Se realizó el vídeo “*In Memoriam*”, grabado por los orfeonistas durante el confinamiento, un homenaje a las víctimas con la obra *Pater Noster*, del autor navarro Lorenzo Ondarra.

Se continuó la actividad de la Escuela Coral manteniendo actividades y encuentros telemáticos y se realizó la grabación del video *Color Esperanza* por parte de los integrantes del Coro Infantil y los residentes en el Centro Solera Urban. En continuación con el proyecto de coro intergeneracional creado en el año 2019, los niños del Coro Infantil no quisieron olvidarse de aquellos que más duramente estaban sufriendo el confinamiento y a través de medios telemáticos prepararon conjuntamente este video que les ayudará a sentirse unidos de nuevo.



*Orfeón Pamplonés: El
equipo detrás del Coro*



Color Esperanza



III Vuelta a una presencialidad acotada. Mayo-septiembre

Tras terminar el confinamiento se vuelven a realizar actuaciones presenciales, adoptando las nuevas medidas de seguridad y distanciamiento social establecidas por el Ministerio de Sanidad (distancias, mascarillas por parte de los cantantes, número de coralistas según escenario, aforos reducidos y controlados con su correspondiente distancia social).

El 29 de mayo tuvo lugar la primera actuación tras el confinamiento. Todo era nuevo, desde las marcas en el césped del Complejo Hospitalario de Navarra para situar a los cantantes hasta el esperado reencuentro, tan cercano a pesar de las nuevas distancias. El Orfeón cantaba en uno de los encuentros más emocionantes, con el aplauso de los sanitarios y el aplauso de vuelta de los orfeonistas.

Los ensayos se trasladaron a un entorno peculiar, el polideportivo del Colegio Jesuitinas, donde había amplitud suficiente para poder mantener las distancias.

El día 6 de junio tenía lugar un nuevo y emocionante concierto, en un auditorio tan original como novedoso, el campo del estadio del Sadar, a punto de iniciarse las obras para iniciar el nuevo. Ante la Junta Directiva del Club Atlético Osasuna, con las gradas vacías y las grúas como complemento paisajístico, el Orfeón interpretaba un concierto que aunaba dos de las grandes pasiones de muchos navarros.



Agur Jaunak - Homenaje sanitarios CHN



Alma Llanera - Homenaje sanitarios CHN



Concierto Estadio del Sadar



Un nuevo homenaje tenía lugar el 22 de junio, en esta ocasión al mundo de la Educación, organizado por el Consejo Escolar en el pamplonés Palacio de Ezpeleta.

A finales del mes de junio se participó en la grabación de la banda sonora de DÁrtacán la película, con un grupo de integrantes de nuestra Escolanía y una sección reducida del Orfeón Pamplones junto con la Orquesta Sinfónica de Navarra que se graba en el auditorio Baluarte de la ciudad. VÍDEO

El día 4 de julio, el Orfeón participaba en el Ciclo de Verano del Ayuntamiento de Pamplona con un concierto en la Ciudadela, y el día 11 volvía el ciclo Música en Navarra. Finalmente se celebraba en Puente la Reina el concierto suspendido en el mes de marzo al inicio de la pandemia, conmemorando de esta forma el 35 Aniversario de la Coral Emilio Arrieta.

La Música en Navarra continuaba el día 22 de agosto con un concierto al aire libre en Obanos. En el mismo, y por indicación del Ayuntamiento de esta localidad, cada asistente se llevó su propia silla, además de mantenerse las distancias de seguridad y medidas sanitarias pertinentes.



Homenaje al mundo de la educación



Grabación BSO DÁrtacán en Baluarte



Concierto en Puente la Reina



Concierto en Obanos





IV Un nuevo curso Covid. Septiembre-enero

Este segundo semestre del 2020 comenzaba el 11 de septiembre con el inicio del curso universitario en la Universidad Pública de Navarra con la interpretación por parte de un grupo reducido del Orfeón Pamplonés de Gaudeamus Igitur y Hallelujah, de Leonard Cohen, en el aula magna de la UPNA.

En septiembre también se grababan junto con la Orquesta Sinfónica de Navarra las obras del compositor navarro Lorenzo Ondarra Pater Noster y Te Deum, que forman parte del compromiso del Orfeón con la conservación, divulgación y fomento del patrimonio local, así como nuestro apoyo a los autores de la tierra.

El concierto de apertura de ciclo de la OSN, con la obra Fidelio, de Beethoven, se realizó tan solo en una de las dos fechas previstas en el mes de octubre, y fue retransmitido en directo por Navarra Televisión, arrojando unos resultados de 33.000 telespectadores. No hubo público presencial.

De esta misma manera se grababa el día 3 de diciembre la Novena Sinfonía de Beethoven como celebración del Día de Navarra, siendo retransmitida en directo por Navarra Televisión con unos resultados de audiencia de 47.150 telespectadores. La obra fue retransmitida de nuevo en distintas fechas.

En este nuevo curso, los ensayos en los cuales era necesario que estuviera el coro al completo y algunos de los ensayos de la Escuela Coral se trasladaron a una sala del Pabellón Navarra Arena. Se implementaba también un sistema en el cual se retransmitían en directo para los orfeonistas que por motivos de salud o confinamiento no podían asistir.



*Inicio curso universitario
UPNA*



Let The Sunshine In



Villancico Noche de Paz



El día 15 de noviembre, el Orfeón Pamplonés realizó una jornada de grabación musical con el objeto de realizar con antelación para posterior difusión vídeos para la celebración de Santa Cecilia, villancicos navideños para difusión en RRSS y música navideña para completar la grabación de un concierto de la Escuela Coral para Laboral Kutxa. La grabación tuvo lugar en la Iglesia de Gorraiz.

Se realizó un vídeo con la obra Let The Sunshine In, del musical Hair, que se difundió el día 22 de noviembre en redes sociales (con impacto también en informativos de tv) en sustitución de la tradicional misa de Santa Cecilia.

Se realizó un vídeo con el villancico Noche de Paz, que se difundió a partir del día 12 de diciembre y que tuvo un gran impacto en redes sociales, llegando a los 42.000 visionados en la red Instagram. Asimismo, algunos informativos de televisión dieron difusión al villancico.

Tres de Las obras grabadas el 15 de noviembre pasaron a sumarse a la posterior grabación de un concierto navideño de la Escuela Coral para Laboral Kutxa: Arkume ta gatzakin, melodía de Lesaka armonizada por Lorenzo Ondarra y Mañanicas floridas, del “Retablo de Navidad” de Jesús García Leoz. Además, el Orfeón interpretó un fragmento del Oratorio Elías de Mendelssohn, para terminar con el conocido Xalbadorren Heriotzean, en una versión para piano, solista (la orfeonista María Echeverría) y coro realizada por Koldo Pastor, un homenaje al gran poeta y músico Xabier Lete en el décimo aniversario de su fallecimiento.





El concierto de Navidad de Laboral Kutxa, que estaba previsto de manera presencial en Baluarte, se realizó por tanto con estas obras y con una posterior grabación en la misma Iglesia de Gorraiz de la Escuela Coral, el día 5 de diciembre. El Coro Infantil, la Escolanía y el Coro Juvenil realizaron un concierto de música navideña que se distribuyó por parte de Laboral Kutxa para posteriormente ofrecerse en plataforma abierta y que fue retransmitido por Navarra Televisión el día 1 de enero.

El día 26 de diciembre, la tradicional ronda de villancicos por las calles de Pamplona cambió de destinatarios y se concretó con tres conciertos navideños en la parte exterior de residencias de ancianos. Actuaron el Orfeón Pamplonés, que cantó villancicos en Hermanitas de los Pobres y en Amavir Oblatas, y el Coro Juvenil, que actuó para los residentes de la Casa de la Misericordia.

El 29 de diciembre, se acordaba en Junta la cesión de la sede a otras entidades corales, dada la dificultad de estas para poder ensayar, siempre que estas mantuvieran los protocolos y condiciones sanitarias preceptivas.



*Villancicos en residencias
de ancianos*



Educación semipresencial y Edu-Canto



PROYECTO PEDAGÓGICO DEL ORFEÓN PAMPLONÉS

Un total de 180 niños y jóvenes se forman en el Orfeón Pamplonés y conforman la Escuela Coral, con el grupo de iniciación y los tres coros, el Coro Infantil, la Escolanía y el Coro Juvenil. En la temporada 19-20 ha tenido lugar el veinte aniversario de la creación de la Escolanía, formación precursora de la actual Escuela Coral, que se celebrará una vez recuperada la normalidad.

La peculiar situación vigente nos hizo preparar un sistema de trabajo semipresencial que comenzó en septiembre, previo al cual se implementó una plataforma y una aplicación para la Escuela que facilita el acceso de las familias a los trámites más habituales como matriculación, consulta de notas, etcétera, y el trabajo on line de los alumnos. El curso 2020-21 contó con 142 alumnos para poder cumplir con la normativa de aforo y distancias.

El proyecto Edu-Canto arranca en septiembre 2020 de manera piloto con uno de nuestros grupos de la Escolanía y se irá ampliando durante los próximos cuatro años al resto de grupos. El Proyecto Edu-Canto nace con el objetivo de enriquecer la oferta educativa que durante los últimos 20 años ofrece la Escuela Coral del Orfeón Pamplonés, a través de una revisión de los contenidos, alineándolos con los objetivos artísticos de nuestra institución. Formamos un perfil de cantante no sólo competente en Lenguaje Musical, sino en otras disciplinas como la Historia de la Música, Fonética en distintos idiomas (específicamente en aquellos que forman parte del repertorio habitual del Orfeón), análisis musical y educación en valores, entendida no únicamente como el trabajo en aquellos valores que de manera natural se presentan en la práctica del canto coral como pueden ser el esfuerzo, la solidaridad o el trabajo en equipo, sino también entendiendo el valor de pertenecer a una Institución de 155 años.



Reportaje TeleNavarra

ORFEON PAMPLONÉS



BERUETA Y ARRAN, ESTUQUIEROS

AÑO 1894.

Orfeón Pamplonés



El Archivo del Orfeón Pamplonés

Gestión, promoción, conservación y divulgación del patrimonio musical

El Archivo del Orfeón Pamplonés, tanto el Histórico como el Musical, está formado por la documentación generada desde 1865 hasta la actualidad, y está destinado al fomento de la investigación, para ayudar al progreso y la promoción cultural. A lo largo del 2020, se ha continuado el trabajo de gestión del archivo en base a los siguientes puntos:

Digitalización. 147 nuevos documentos digitalizados desde el Archivo Real y General de Navarra: 9 carteles, 28 diplomas, 5 dibujos y grabados, 1 carta y 104 fotografías.

Ordenación, clasificación y descripción de las siguientes series:

- Revistas especializadas, 23 documentos
- Dosieres de prensa, 46 documentos
- Revistas “La Voz del Orfeón Pamplonés”, 7 documentos
- Revistas “Sarasate”, publicadas por el Orfeón Pamplonés, 2 documentos
- Reglamentos y Estatutos, 39 documentos
- Fotografías positivadas, 2320 documentos
- Negativos, 452 documentos
- Diapositivas, 3 documentos
- Carteles, 319 documentos

Consultas y peticiones: se atienden las peticiones de particulares e instituciones que se reciban a lo largo del año. En 2020 las consultas externas que se han atendido son 20. A esto hay que sumar las consultas internas y el trabajo de referencia realizado para la implantación de Materiales para redes sociales. Se incrementa en redes sociales la presencia de material de nuestro archivo, fotografías, datos y efemérides.

Nuevas entradas relacionadas con la actividad del año 2020. Los ensayos a través de la plataforma digital de comunicación nos han llevado a la creación de diferentes formatos de estudio, con la incorporación al archivo de numeroso material, y la innovación de incluir nuevos documentos electrónicos.



Resumen Actividad 2020

Actividad 2020

23 de enero. Escolanía. Intervención en la presentación de equipos ciclistas de Caja Rural. Auditorio Baluarte. La Escolanía participa musicalmente en el acto organizado por Caja Rural. Dirige Juan Gainza.

23 de enero. Intervención en el X Aniversario de la APD (asociación para el progreso de la Dirección) Colegio de Médicos. El Orfeón participó en la clausura del décimo aniversario de la APD, que celebraba además el Día del Socio. Dirige Igor Ijurra.

7 de febrero. Escolanía y Coro Juvenil. Concierto para la Red Coral de Institutos de Navarra. Auditorio Fernando Remacha. El Coro Juvenil y la Escolanía del Orfeón interpretan un concierto para alumnos de los Institutos Alaitz de Barañain y Navarro Villoslada, que forman parte del proyecto piloto de la Red de Institutos de Navarra que promueve el Orfeón Pamplonés. Dirige Juan Gainza, piano Diana Yerro.

15 de febrero. Música en Navarra, Estella (Iglesia de San Juan). El Orfeón interpreta un concierto en la Iglesia de San Juan de Estella, que organiza el Ayuntamiento de esta localidad y que se enmarca dentro del ciclo Música en Navarra. Dirige Igor Ijurra, órgano Raúl del Toro. Con los gaiteros de Estella Salvador Martínez y Juan Carlos Doñabeitia. Percusión.

15 de febrero. Escolanía y Coro Infantil. Concierto solidario. Auditorio Fernando Remacha. La Escolanía y el Coro Infantil participan en el concierto solidario La Música de las Mariposas, organizado por la Fundación Merece la Pena. Dirigen Juan Gainza y Teresa Apesteguía, Piano Diana Yerro.

21 de febrero. Sesión de coaching con los coros participantes en la Competición de Coros de Empresa. Sede Orfeón Pamplonés. Imparten y dirigen Igor Ijurra y Mari Paz Arizkun.

A partir de este concierto, se cancelan todas las actuaciones previstas hasta junio y se dejan de programar los conciertos que tenían que haberse organizado por parte del Orfeón durante el último trimestre, entre ellos el concierto de Fin de Curso de la Escuela Coral.

22 de abril. Directo en Instagram, arranque de las series Cafés con EnCanto. Instagram directo y IGTV. Invitada Nerea Castellot.

29 de abril. Directo en Instagram, arranque de las series Cafés con EnCanto. Instagram directo y IGTV. Invitada Carolina Moncada.

8 de abril- 3 de mayo. Grabación del vídeo In Memoriam, homenaje a afectados por Covid 19, con intervención de 74 cantantes desde sus casas, interpretando la obra Pater Noster, del compositor navarro Lorenzo Ondarra. Difusión el día 3 en medios de Comunicación y Redes Sociales.

Abril. Grabación y difusión de tres vídeos realizados con el trabajo de todas nuestras formaciones de la Escuela Coral durante el confinamiento. Grupo de Iniciación, Coro Infantil, Escolanía y Coro Juvenil.

27 de abril al 4 de mayo. Participación en campaña de Cruz Roja. Vídeo con música cedida del Pater Noster de Ondarra para reforzar su campaña Quédate en Casa.

6 de mayo. Directo en Instagram, arranque de las series Cafés con EnCanto. Instagram directo y IGTV. Invitada Itxaso Moriones.

7 de mayo. Charlas para orfeonistas a través de la plataforma Zoom. Ponente Maestro Hernandez Silva.

10 de mayo. Música de Pater Noster cedida para la campaña de la AEEC / (Asociación Navarra contra el cáncer) de Navarra.

12 de mayo. Charlas para orfeonistas a través de la plataforma Zoom. Ponente Teresa Catalán.

13 de mayo. Directo en Instagram, arranque de las series Cafés con EnCanto. Instagram directo y IGTV. Invitada Marta Huarte.

18 de mayo. Charlas para orfeonistas a través de la plataforma Zoom. Ponente Juan Angel Vela del Campo.

20 de mayo. Directo en Instagram, arranque de las series Cafés con EnCanto. Instagram directo y IGTV. Invitada Ariadna Martínez.

27 de mayo. Directo en Instagram, arranque de las series Cafés con EnCanto. Instagram directo y IGTV. Invitada Isabel Villanueva.

29 de mayo. Complejo Hospitalario de Navarra. Primera actuación presencial, homenaje a sanitarios. Obras, Agur Jaunak, con armonización de Pascual Aldave, y Alma Llanera, de Pedro Elías Gutiérrez. Dirige Igor Ijorra. El acto fue emitido en directo por TVE 24 horas y Navarra Televisión, en una convocatoria mediática muy concurrida.

2 de junio. Charlas para orfeonistas a través de la plataforma Zoom. Ponente María Nagore.

3 de junio. Directo en Instagram, arranque de las series Cafés con EnCanto. Instagram directo y IGTV. Invitada Elisa Asín.

Mayo/junio. Grabación y emisión del vídeo realizado por el Coro Infantil y el grupo de residentes en Solera Urban con quienes se forma en 2019 el Coro Intergeneracional, homenaje a la tercera edad.

6 de junio. Despedida al viejo Sadar. Grabación por parte del Club Atlético Osasuna de un vídeo como despedida y celebración de los 100 años del club.

Junio. Difusión en redes y emisión en Navarra TV del documental Orfeón Pamplonés, el equipo detrás del coro. Testimonios de los trabajadores y miembros de Junta del Orfeón Pamplonés. Duración, media hora.

22 de junio. Homenaje a Educación. Patio del Palacio de Ezpeleta. El Orfeón interpreta un pequeño concierto en homenaje al mundo educativo. Dirige Igor Ijurra.

27 de junio. Grabación de la Banda Sonora de la película D'Artacan y los Tres Mosqueperros. Orfeón Pamplonés y Escolanía. Auditorio Baluarte. Orquesta Sinfónica de Navarra. Directores Vanessa Garde y Toni Garcia.

4 de julio. Ciclo de Verano Ayuntamiento de Pamplona. Ciudadela. Piano Diana Yerro. Dirigen Igor Ijurra y Mari Paz Arizkun. Solistas del Orfeón María Echeverría, Javier Elío, Daniel Sánchez Landibar, Miguel Angel Gimeno. Flauta Ekhi Ocaña.

7 de julio. Misa de San Fermín. Iglesia de San Lorenzo. Orfeón Pamplonés (grupo reducido). Tradicional Misa en honor a San Fermín. Capilla de música de la catedral de Pamplona y grupo de instrumentistas, también en grupos reducidos. Dirige Aurelio Sagaseta. Organista Julián Ayesa.

11 de julio. Proyecto pospuesto desde el 14 de marzo. Música en Navarra, Puente la Reina. Plaza Julián Mena. Piano Diana Yerro. Dirigen Igor Ijurra y Mari Paz Arizkun. Solistas del Orfeón Maider Caballero, Iñaki Izal, Daniel Sánchez Landibar, Miguel Angel Gimeno.

22 de agosto. Música en Navarra, Obanos. Junto al frontón. Piano Diana Yerro. Dirigen Igor Ijurra y Mari Paz Arizkun. Solistas del Orfeón María Echeverría, Marta Sola, Iñaki Izal, Daniel Sánchez Landibar, Miguel Angel Gimeno, Javier Elío.

11 de septiembre. Inauguración del curso académico en la UPNA. El Orfeón (grupo reducido) interpretó dos obras en la apertura de curso de la Universidad Pública de Navarra, entre ellas Gaudeamus Igitur como cierre del acto. Dirige Igor Ijurra.

24 y 25 de septiembre. Grabación junto con la Orquesta Sinfónica de Navarra de las obras Te Deum y Pater Noster de Lorenzo Ondarra. Baluarte. Dirige Manuel Hernández Silva.

15 de octubre. Fidelio, Beethoven. Ópera en versión concierto. Orfeón Pamplonés y Orquesta Sinfónica de Navarra. Solistas: Berna Perles, César Gutiérrez, Damián del Castillo, Enric Martínez-Castignani, Andrea Jiménez, Javier Povedano, Pablo García-López. Dirige Manuel Hernández Silva. Auditorio Baluarte. Sin público. Retransmitido por Navarra TV.

15 de noviembre. Grabación de varias obras. Iglesia de Gorraiz. Dirige Igor Ijurra, Piano Diana Yerro.

22 de octubre. Charlas formativas. Cómo cantar y ensayar en tiempos de Pandemia. Mari Paz Arizkun. Para los alumnos del IESE Elortzibar de Noáin.

12 de noviembre. Charlas formativas. Cómo trabajar vía zoom. Igor Ijurra y Mari Paz Arizkun. Con Carlos del Río, jefe de cuerda de Bajos. Para la Capilla Polifónica Ciudad de Oviedo.

22 de noviembre. Día de Santa Cecilia. Vídeo con la obra Let The Sunshine In, del musical Hair. Dirige Igor Ijurra, piano Diana Yerro. Solista Marta Sola. Difusión en RRSS y medios. Con motivo de la festividad de Santa Cecilia, patrona de los músicos.

3 de diciembre. Novena Sinfonía, Beethoven. Orfeón Pamplonés y Orquesta Sinfónica de Navarra. Solistas: Sofía Esparza, Maite Beaumont, José Luis Sola, Simón Orfila Dirige Luis Miguel Méndez Chaves. Auditorio Baluarte. Sin público. Retransmitido por Navarra TV. El Orfeón y la OSN interpretan el concierto del Día de Navarra, con la popular Novena Sinfonía de Beethoven, además de la interpretación del Himno de Navarra.

5 de diciembre. Concierto de Navidad Laboral Kutxa. Grabación de concierto Escuela Coral. Coro Infantil, Escolanía, Coro Juvenil. Piano Diana Yerro. Dirigen Juan Gainza, Teresa Apesteguía. Iglesia de Gorraiz. Concierto sin público, grabado para posterior difusión, con un repertorio variado de villancicos y música navideña.

11 de diciembre. Vídeo con el villancico Noche de Paz, arr. Máximo Olóriz. Dirige Igor Ijurra, piano Diana Yerro. Difusión en RRSS y medios. El vídeo recoge imágenes de varios orfeonistas celebrando la Navidad en diferentes localizaciones de Pamplona.

Diciembre. Difusión del concierto de Navidad de Laboral Kutxa, inicialmente para clientes de la entidad, abierto al público en RRSS a partir del día 26. Emitido por Navarra TV el día 1 de enero.

26 de diciembre. Tres actuaciones con villancicos para público de residencias. Dirigen Igor Ijurra, Mari Paz Arizkun y Juan Gainza. El Orfeón Pamplonés y su Coro Juvenil interpretan ante varias residencias de Pamplona un repertorio popular de villancicos como Noche de Paz, Adeste Fideles, Hator, Hator, Ya viene la Vieja o el villancico del Canario.

- Hermanitas de los Pobres, Orfeón Pamplonés.
- Casa de la Misericordia. Coro Juvenil.
- Residencia Amavir Oblatas. Orfeón Pamplonés.



Junta Directiva, Equipo Artístico y de Gestión

JUNTA DIRECTIVA

Presidente: Daniel Sánchez Riveros

Vicepresidente, vocal de socios cantantes y protectores: Javier Elío Sánchez

Secretaria: María Angeles Ederra Sanz

Tesorera: Itziar Echeverría Aldunate

Vocal de Socios Cantantes: Nicolás Olmedo Rodríguez*

* desde el 30 de septiembre

EQUIPO DE GESTIÓN

Gerente: José Andrés Palacios Ferrer (hasta el mes de septiembre)

Secretaria: Raquel Plano Ezquer

Comunicación: Silvia Ansorena Coyne

Producción: Paloma Marticorena Lezcano

Archivo: Silvia Murillo Iriarte

EQUIPO ARTÍSTICO

Director: Igor Ijurra Fernández

Subdirectora: Mari Paz Arizkun González

Jefes de Cuerda:

Sopranos: Mari Paz Arizkun González

Tenores: Miguel Ángel Gimeno

Contraltos: Ana Arregui Echeverría

Barítonos-Bajos: Carlos Del Río

Profesora de Canto y Técnica Vocal: María Echeverría Zubieta

Director de Escolanía y Coro Juvenil: Juan Gainza Berro

Juvenil: Juan Gainza Berro

Directora del Coro Infantil: Teresa Apesteguía Guillén

Pianista: Diana Yerro Landajo

Escuela Coral

Responsables de organización y contenidos pedagógicos: Paloma Marticorena y Mari Paz Arizkun





Socios cantantes y aspirantes

Sopranos

Arizkorreta Aldasoro Arrate
Arizkun Gonzalez M^a Paz
Artazcoz Osambela Maite
Capote Ortega July Roxana
Casas Ansoain Ana
Castellot Arechederra Nerea
Cebrian Zugarramurdi Maite
Cervantes Galarza Edurne
Corral Cinto M^a Cruz
Echeverría Aldunate Itziar
Ederra Sanz Marian
Etxamendi Tiebas María
Flores Araña Tere
García Rabasa Cristina
Gorban Elena
Irujo Aizcorbe Maialen
Landibar Goñi M^a Elena
Lizarralde Gilcuartero Ainhoa
Miqueo Guembe Itziar
Miranda Pérez Laura
Ortiz Ciriza Lierni
Pizarro Maqueda M^a José
Rodero Oscoz Patricia
San Juan Elizalde Fabiola
Santesteban Oroz Sandra
Sanz Lezaun Esther
Sola Jaso Marta
Urriza Fernández M^a Isabel
Ezponda Igea Teresa (BT)
Sánchez Pérez Patricia (BT)
Urdániz Irurueta Angelines (BT)

Aspirantes

Aldaz Madinabeitia Garazi
Ansorena Arizcun Cristina
Caballero Aldunate Maider

Donazar Leache Idoia
Elío Cía Paula
Iturralde Borda Gloria
Urrizola Goñi Maria José

Altos

Ansa Torres Anabel
Arilla Cañas Raquel
Arregui Echeverría Ana
Barriuso Lapresa Laura
Cristóbal Olmedo Nerea
Echávarri Pablo Pilar
Ederra Sanz María
Garaikoetxea Aranburu Sagrario
Guinda Iriarte María
Huarte Gorraiz Maite
Iranzo Avelino Ana
Iribarren Urrizola Silvia
Jimenez Sarasa Montse
Lizarraga Basarte Carmen
Lora Ribas Laura
Mendioroz Equiza Ana
Orbara Goicoa Eva
Pejenaute Pejenaute Begoña
Recalde Eseverri Ana
Toca López de Torre M^a Teresa
Torregrosa Ansorena Ana
Yoldi Garatea Eva M^a

Aspirantes

Barba Lacarra Raquel
Belzunce Alonso Maria
Equiza Yoldi Leire
Garin Etxeberria Uxue
Macaya Ibañez Haizea
Arzoz Acha Ana (BT)

Basterrechea Rodríguez Estrella (BT)
Esain Perez Izaskun (BT)
Urriza Imaz Maider (BT)

Tenores

Alemán Irungarai Juan Mari
Anaut Domeño Iosu
Arizmendi García Javier
Bozal López Aingeru
Cerezo San Martín Daniel
Diaz Gonzalez Jesús Fernando
Esain Ayesa Mikel
Etxeberria Villar Koldo
Fuentes Martínez Javier
Garde Aguerri Joseba
Garin Rodrigo Xabier
Gimeno Gurpegui Miguel Ángel
Ilarregui Miranda Alberto
Jabat Churio Joaquín
Martínez Martínez Anibal
Martínez Rada Patxi
Olmedo Rodríguez Nicolás
Salvoch Muñoz Oscar
Serrano Maya José Miguel
Tovar Ganuza Santiago
Esain Ayesa Mikel (BT)

Aspirantes

Anaut Echeverría Álvaro
Goyeneche Sanz Joseba
Martinez Iriarte Santos
Peña Álvarez Daniel
Jiménez González Julen (BT)

Bajos

Aldaz Ilzarbe Jesús María
Aranegui Huarte Javier
Ciaurriz Andueza Juan Ignacio
Del Río Bocio Carlos
Elío Sánchez Javier
Ganuza Núñez Pablo
Garaikoetxea Aranburu Patxi
Garayoa Idoate Francisco Javier
Garcíandía Iriarte Leandro
Iribarren Sagües Santos
Izal Elorz Iñaki
Larraya Leoz Oscar
San Martín Menendez Joseba
Sánchez Landibar Daniel
Sánchez Riveros Daniel
Solchaga Ibero Carlos
Ganuza Núñez Pablo (BT)

Aspirantes

Fernández Pascual Marcos
Lacheta Lecumberri Daniel
Unzu Gutiérrez Enrique



Socios de Honor

Aldaz Ilzarbe Jesús María
Aramburu Olasagarre M^a Sagrario
Arboniés Virto Miguel Angel
Artaiz Zabalza María Jesús
Asenjo Guillén María Belén
Butrón Lumbreras Alicia
Díaz Gonzalez Jesús Fernando
Etxarri Michaus Juan Miguel
García San Martín Ana
Irujo Echávarri Mercedes
Langarica Izco Blanca
Lezaun Beramendi Juana María
Morales Ameztegui Luis
Música Munarriz María Pilar
Remirez de Esparza Iribarren Gonzalo
Salinas Aragón Josefina
Sanz Lezaun Esther
Uriz López María Pilar
Zabaleta Recalde Conchita

Banda Municipal La Pamplonesa
Nuevo Casino Principal
Orquesta de Bordeaux
Orquesta Sinfónica de Navarra
Universidad de Navarra

Directores de Honor

Alain Lombard
Cristóbal Halffter
Rafael Frühbeck de Burgos
Valéry Gergiev
Juanjo Mena

Socios de Mérito

Adrián Gorrindo Juan José
Elía Izu Francisco Javier
Guerendiain Ciganda Fermín
Iturralde Lázaro Joaquín
Latasa Ibiricu María Pilar
Pérez-Alfaro Prat Juan José
Romero Roldán Juan
Salinas Aragón María Esther
Torres Zalba Francisco Javier





Escuela Coral

Coro Infantil

Abadía Yerro Ane	García Repáriz Lainez Julieta
Alvaré Ortega Marcos	Genis Villamayor Silvia
Arbizu de Madrazo Markel	Goñi Iriarte Paula
Arbizu de Madrazo Paul	González Baztán Irune
Archanco García Eunáte	Gorostidi López Luka
Arevalillo Mangas Irati	Hernández de la Llave Paula
Arruabarrena Soria Irati	Huarte Jaurrieta Álvaro
Arruabarrena Soria Jon	Istúriz Martínez Saioa
Artázcoz Linzoain Alba	Istútiz Martínez Ander
Artuch Larraza Asier	Iturrarte Navascués Elba
Asurmendi Redrado Jon	Jiménez Juan Álvaro
Bañales Zunzarren Julen	Lazkoz Mur Iratxe
Belhassen Iturbide Samar Luna	Llorens Aldunate Adriana
Biurrun Regalado Elisa	López Zazpe Nora
Campos Ilarregui Iker	Mandache Aroa
Casimir Fernández Daniel	Mustaros Gil Irune
Cilveti Veguillas Mainer	Nuin Núñez Haizea
Cilveti Veguillas Olaia	Schmidt Llamas Antón
Del Río Castellano Aitana	Ubillos Ezpeleta Lucía
Del Río Castellano Pau	Vidaurre Basterra Saioa
Eguía Martínez June	
Elizari Ballaz Jaime	
Esparza Pérez de Obanos Natalia	
Gainza Apesteguía Mateo	
Ganuzá Bravo Keyra	
Ganuzá Cordeu Ion	
García Imaz Ana	

Escolanía

Alonso Gonzalo Lola

Andueza Azcona Ian

Artázcoz Linzoain Pablo

Barrio Maturen Fermín

Berastegui Andueza Uxue

Biurrun Regalado Naiara

Carbonell Indurain Blanca

Cortea Sarriés Alba

Díaz Yoldi Sara

Elío Cía Alejandro

Gainza Apesteguía Ángela

Garaikoetxea Díaz Irune

García Pola Alvaro

Genis Villamayor Leyre

González Sucunza Ana

González Sucunza Miguel Ángel

Huarte Jaurrieta Alfonso

Huarte Jaurrieta Miguel

Jiménez Goñi Alba

Junquera Enciso Olaia

Landa Ayerra Estíbaliz

Larequi Pidal Aitana

Lasheras Ortega Iker

Martín Asiain Irune

Martínez Sanz Ana

Martínez Sanz Javier

Moreira Sarriés Gonzalo

Oroz Zubasti Alba

Oroz Zubasti Paula

Pérez Arroyo Ane

Pérez Arroyo Sandra

Rodríguez Ezpeleta Alba

Rodríguez García-Mochales Adrián

Sánchez Sara Irene

Sanz Aznar Lucía

Solas Andueza Nicolás

Sucunza Zabaleta Nahia

Tanco Latienda María

Torres Del Río Laura

Undiano Montoya David

Urdiróz Lacoma Judith

Ursúa Goicoechea Ángel

Villanueva Aldave Santiago

Vitallé Cuartero Telmo

Zuza Bravo Sofía

Iturrarte Navascues June

Gorostiaga Tiebas Pablo

Coro Juvenil

Aldaz Benito Elvira

Arricibita Innerarity Isabel

Asirón Rodríguez Alejandro

Aznarez Arregui Miren

Bazán Andueza Silvia

Burgui Villanueva Marta

Carmenaty Álvarez Massiel de la
Caridad

Ceberio González Jone

Dueñas Grijalba Paloma

Ester Dorado Carmen

Eugui Narrica Mikel

Garaikoetxea Díaz Begoña

González Casilla Carla

Gorráiz Casanova Mikel

Guerrero Lobera Lara

Inchusta Pérez Paula

Iribarren Ruiz Beñat

Lacheta Lecumberri Cristina

Landa Cantalejo Maialen

Liras Ariño Jara

Loras Santacruz Izarbe

Nuin Tirapu Iñaki

Ojer Baztán Saioa

Pacífico Sánchez Marta

Parra Erice Laura

Pérez de Paz Helena

Pérez García Gael

Preciado Pascual Itxaso

Puertas Aizcorbe Iván

Quiros Quintana Nora

Ramírez Repáraz Miguel

Saenz Zarraluqui Nerea

Sánchez Ruiz Andrea

Saralegui Laurenz Lidia

Sesma Sanz Irune

Val Juanco Maite

Vallés Val Ana

Vicente Aranguren Sofía

Villanueva Viamonte Enrique

Vitallé Cuartero Daniel

Vitallé Cuartero Iñigo

Yoldi Urdiróz Ainhoa

Zubasti Gorostidi Belate







Resumen Prensa



La Orquesta Sinfónica de Navarra y el Orfeón Pamplonés, en un concierto en Baluarte.

EDUARDO BUXENS

Las entidades musicales creen que no habrá conciertos hasta el otoño

Intentarán reprogramar los conciertos cancelados de la temporada

La Orquesta Sinfónica de Navarra, el Orfeón y La Pamplonesa hablan de incertidumbre sobre el regreso a los escenarios

CRISTINA ALTUNA
Pamplona

Con varios conciertos aplazados o cancelados en sus respectivas temporadas, las instituciones musicales de Navarra tienen cla-

ro que es el momento de mirar hacia adelante y tener las programaciones preparadas para el día en que se recupere la actividad. Su mirada está llena de resignación, también de prudencia. Reconocen que están viviendo la crisis sanitaria con incertidumbre, pero también con cierto optimismo ya que consideran que el regreso a los escenarios y el encuentro con el público cada vez está más cerca. Por ello, desde la Orquesta Sinfónica de Navarra, el Orfeón Pamplonés y La Pam-

plonesa no han dejado de trabajar ni un solo día para ajustar sus programaciones, reprogramar conciertos aplazados o, incluso, cerrar nuevas actuaciones para el último trimestre del año.

Las tres entidades prefieren hablar de aplazamiento de los conciertos y no de suspensión, si bien reconocen que en algunos casos será complicado puesto que algunos artistas tendrán las contrataciones de los próximos meses cerradas. A pesar de ello, confían en poder reajustar los ca-

lendarios "por una obligación moral con los artistas, compositores, directores y, por supuesto, con el público", explica María Antonia Rodríguez, gerente de Fundación Baluarte. Mientras transcurren los días de confinamiento, las tres entidades esperan con interés las nuevas medidas que adopte el Gobierno para levantar el estado de alarma antes de ajustar nuevas fechas en sus programaciones.

Hasta que llegue el momento en que se recuperen los ensayos

conciertos, los músicos siguen preparando los conciertos desde su casa, con tiempos de trabajo individual tanto de estudio de obras como de ensayo con el instrumento. Y si no puede ser en un auditorio, las tres entidades están visibles en las redes sociales a través de la emisión de conciertos, vídeos en los que se muestra el trabajo diario de un músico desde casa y píldoras musicales de dos minutos de duración sobre obras, entre otros, de Tchaikovsky o Pablo Sarasate.

MARÍA ANTONIA RODRÍGUEZ GERENTE FUNDACIÓN BALUARTE

“Creo que la temporada está acabada y hay que reprogramar con cabeza”

No le gusta hablar de cancelaciones, sino de conciertos aplazados pues el objetivo es que puedan celebrarse en la dos próximas temporadas de la Orquesta Sinfónica de Navarra. Es decir, la mayor parte en la temporada 2020-2021 y lo que no se pueda recolocar en esas fechas, pasará a la temporada 2021-2022. Con esta idea se trabaja para que la Orquesta Sinfónica de Navarra pueda ofrecer todos los conciertos aplazados y que suman cua-

tro hasta el momento. "Nuestra idea es poder aprovechar, si no es completa, gran parte de la programación que se ha dejado de realizar en este periodo de tiempo. Creo que la temporada está terminada, pero tenemos voluntad para reprogramar. Hay que hacerlo con cabeza, vamos a tomarnos nuestro tiempo para pensar e intentar hacerlo lo mejor posible sin deshacer el trabajo de la próxima temporada que ya está cerrado", explica María



María Antonia Rodríguez, gerente de Fundación Baluarte.

Antonia Rodríguez, gerente de Fundación Baluarte.

Apuesta por la reprogramación como la mejor solución para todas las partes implicadas y ape- a a un compromiso que la entidad

asume con los artistas. "Por un compromiso profesional, moral y de toda índole con los artistas, tanto con los solistas como con los directores y compositores que estaban programados en este periodo de tiempo, hay que buscar una solución". Respecto a posibles prioridades, Rodríguez considera que, en su opinión, existen dos conciertos fundamentales de esta temporada que se iban a celebrar en mayo y junio. Se trata de un concierto para piano y orquesta de la compositora navarra Emiliانا de Zubeldía (14 y 15 de mayo) y el estreno de *El canto de Atenea* de Teresa Catalán (4, 5, y 6 de junio) una obra por encargo de la Fundación Baluarte. "Son dos obras son fundamentales por la línea de programación que lleva la OSN que consiste en la recuperación del patrimonio musicológico de Navarra". Y en caso de no poder celebrarse los próximos meses,

se recolocarán en la temporada 2020-2021, bien como un concierto extraordinario o incrementando la duración de alguno de los conciertos del ciclo. "Sería añadir a la programación, nunca quitar. La obra de Emiliانا de Zubeldía no llega a 15 minutos y la de Teresa Catalán tiene una duración de 25 minutos y se pueden añadir sin problema".

María Antonia Rodríguez añade que la relocalización de los conciertos aplazados deberá hacerse sin romper las programaciones y los compromisos adquiridos con los artistas de las nuevas temporadas. "No vamos a quitar a unos artistas para poner a otros. Sería vestir a un santo para desvestir a otro. Eso no es viable ni tampoco ético. Nos parece mucho más práctico reprogramar los conciertos respetando el repertorio o adaptándolo a las necesidades de la próxima temporada."

VICENT EGEA DIRECTOR DE LA PAMPLONESA

“Hay incertidumbre, el interrogante cada vez es más grande”

Incertidumbre es la palabra con la que Vicent Egea, director artístico de La Pamplonesa, define la situación que están viviendo en la entidad desde que se decretara el estado de alarma. Con dos conciertos cancelados en marzo y abril, la banda de música tiene programadas dos actuaciones en mayo en el Teatro Gayarre, con las que concluirá su temporada. “El mayor problema es que hay que vivir esta situación día a día. No se sabe qué va a pasar ni cuándo. Aparte de dirigir un ensayo o un concierto, gran parte de mi trabajo consiste en la programación. Y estoy bloqueado porque no sé qué va a suceder”.

Mientras las dudas persisten sobre lo más inmediato, el director de La Pamplonesa piensa en el último trimestre del año como un periodo en el que se puedan recuperar los conciertos. Por ello, estos días se encuentran cerrando actuaciones para esas fechas, aunque también ha programado alguna actuación para junio. “Al frente de la programación barajo esas fechas, pero es complicado. Tengo un plan A, un plan B, un plan C, pero al final veremos que se puede hacer. Y si al final se celebran en las fechas previstas, estupendo. Si eso no ocurre, habrá que

retocar todo lo programado hasta ahora. El interrogante cada vez es más grande”.

Vicent Egea ve complicado la reprogramación de algunos de los conciertos cancelados, como ocurre con *Spartacus* que la banda de música iba a interpretar el pasado 15 de marzo junto con alumnado del Conservatorio Profesional Pablo Sarasate. “Había mucha gente implicada y es un concierto difícil de recuperar porque el próximo año el alumnado será diferente, además de que necesitamos hacer hueco para cinco ensayos, al margen de la actividad que podemos tener de la temporada. Es una pena, pero no es viable. Ya llegarán otros momentos en que podamos hacer algo parecido”. Respecto al resto de conciertos, por ejemplo *Recordando a Nino Bravo* junto a Serafin Zubiri (16 de mayo) o *Danzas del Mundo* (31 de mayo), Egea considera más fácil una reprogramación. “Ahí será cuestión de calendario, se necesita un día

El director trabaja estos días en contrataciones de conciertos, pero con dudas sobre las fechas



Vicent Egea.

para actuar y 2 o 3 ensayos”.

El director de La Pamplonesa señala que hay que mantener la calma, respetar las indicaciones sanitarias y contemplar distintos escenarios con optimismo. “Me gustaría dar mucho ánimo a la gente, que sepan que estamos ahí y que regresaremos a los escenarios y a la calle en cuanto nos dejen. Con más ganas y más ilusión”. Mientras llega ese día, los músicos realizan un trabajo individual en su casa. “Es un plan intenso, sin contacto con el público, pero sin bajar la guardia. Si nos llaman mañana, enemos que estar preparados. Y si no trabajas todos los días técnica, resistencia y sonido no te puedes poner a tocar de un día para otro”. Y mientras no puedan subir a un escenario, La Pamplonesa mantiene el contacto con su público a través de redes sociales pues está generando contenidos audiovisuales complementados con locuciones didácticas en toros los perfiles de las redes sociales. Además, ofrece grabaciones de conciertos en directo a través de su canal de YouTube.

JOSÉ ANDRÉS PALACIOS GERENTE DEL ORFEÓN PAMPLONÉS

“Es difícil contratar conciertos, es una situación complicada”

Mantenerse a la espera de la evolución de la crisis sanitaria del coronavirus, revisar posibles fechas para los dos conciertos aplazados hasta el momento y seguir trabajando desde casa. Estas son las premisas con las que funciona el Orfeón Pamplonés que confía en reprogramar el mayor número de conciertos aplazados. Así lo explica José Andrés Palacios, gerente del Orfeón, que considera que en estas circunstancias hay que mantener la calma y no tomar decisiones de cancelaciones o reprogramaciones de manera precipitada. “Nos hemos tenido que adaptar al cambio, innovar y ser lo más creativos posibles”.

Hasta el momento, el Orfeón cuenta con dos actuaciones aplazadas, una en Puento la Reina y otra en Baluarte, auditorio en el que iba a interpretar *Joán el Terrible* junto a la Orquesta del Mariinsky. Pero no ha cesado su actividad. Ni los miembros del coro que trabajan en su casa y participan en ensayos virtuales por cuerdas, ni los responsables de programación que se encuentran inmersos en una ronda de consultas con otras entidades para conocer la disponibilidad de fechas en el caso de celebrar uno de los conciertos aplazados. “Hay dudas sobre

cuánto se prolongará esta situación que tanto nos preocupa a todos. Pero sólo se puede esperar y mientras tanto, trabajar en la gestión para saber las previsiones. La gira de la Orquesta de Mariinsky es una gira internacional que ya no existe, la han suspendido. Estamos mirando con Baluarte la posibilidad de actuar en otras fechas y con otro formato para presentar este repertorio. Estamos barajando fechas y la mejor opción parece que es programar hacia el otoño, encajando estos conciertos aplazados con la actividad que tenía el Orfeón prevista hasta fin de año”.

Respecto a la actividad de los coralistas, José Andrés Palacios indica que los miembros del Orfeón “nos hemos reinventado ante esta situación que nos preocupa a todos”. Una reinención que pasa por reemplazar el trabajo grupal en la sala de ensayos por unas ensayos virtuales en los que trabajan por cuerdas (tenores, sopranos, al-

La entidad considera que la reprogramación de los conciertos no llegará antes de otoño



José Andrés Palacios.

tos, etc) y con los que van avanzando en la preparación de los repertorios. “Están funcionando muy bien. Cada uno ensaya y trabaja a nivel individual en casa y después, a través de estos pseudoensayos, ponen todo en común. El coro funciona siempre y cuando se trabaje desde el lado individual, pero sobre todo de colectivo y resolución de dudas”.

El gerente reconoce que existe incertidumbre sobre los tiempos previstos para la recuperación de la vida cultural en Navarra, una preocupación que incide en las programaciones ya que es difícil contratar conciertos cuando no se sabe si se podrán celebrar. “No hemos puesto metas muy cercanas. Nos estamos planteando la reprogramación hacia otoño, antes no va a ser viable. Esperamos recolar los conciertos a lo largo del 2020. En cuanto nos dejen, saldremos como locos a la calle a cantar, aunque sea a capella. Nuestra línea de trabajo es estar preparados y lo estamos. En cuanto haya fecha, el Orfeón cantará”.

DESDE LA SOLANA

Héroes no tan anónimos

Román Felones



ESTA es la tercera entrega dedicada al coronavirus. El día 12 de marzo, apenas desatada la pandemia, les proponía reflexionar sobre el comportamiento de nuestra sociedad ante este inquietante fenómeno. El 26 de marzo, me hacía eco de un sector especialmente castigado, nuestros mayores, y evocaba el doble trauma que suponía un duelo sin despedida. Con una constatación personal. Lo que entonces era una elucubración abstracta, ahora toma nombres y apellidos, porque casi todos tenemos un caso próximo en familia o amigos. “La verdad es que esta situación es muy triste”, me contestaba ayer un amigo al que acababa de enviarle un wasap dándole el pésame por la muerte de su madre.

Hoy, 9 de abril, Jueves Santo aunque no lo parezca, me gustaría fijarme en un aspecto más optimista y positivo, a tono con las noticias que nos van deparando los últimos días. Me refiero no tanto a la conducta de nuestros responsables políticos, que no hacen sino cumplir con la obligación que contrajeron con la ciudadanía cuando accedieron a sus respectivos puestos, sino a la del cuerpo social, que por encima de su estricta obligación laboral ha conjugado de todas las formas posibles el verbo “solidarizar”, consiguiendo salvar muchas vidas y paliar la catástrofe que nos venía encima. Sanitarios, cuerpos policiales, o el sector de la asistencia social, son algunos de los nombres que nos vienen a la cabeza. Son muchos más, porque si algo ha dejado claro la pandemia es que, aunque nadie es imprescindible, todos somos necesarios en una sociedad que, frente a lo que nos imaginábamos, necesita la presencia y el apoyo de sectores que hasta ahora nos habían pasado inadvertidos.

Pero puestos a elegir, me gustaría fijarme en un ejemplo de solidaridad, abnegación e incluso heroicidad, que ha llamado mucho la atención en Navarra y en España. Es el de los trabajadores de la residencia San Jerónimo de Estella, que se han confinado con los residentes para tratar de evitar los contagios y hacer el trance más llevadero a

nuestros mayores. Me ha animado a ello el escuchar a una cuidadora y a una abuela comentar con Carlos Alsina, en uno de los programas estrella de la mañana radiofónica nacional, los pormenores de la iniciativa. Y, sobre todo, oír también esta misma semana en una emisora regional al director de la residencia, David Cabrero, contar los avatares del proceso después de casi tres semanas de confinamiento.

Desde entonces, 17 de sus 40 trabajadores, desde auxiliares a enfermeras, personal de mantenimiento, la encargada y el propio director, permanecen con los internos. Duermen en colchones que han colocado en despachos, salas de visitas o la propia peluquería. En la entrevista, David Cabrero, a pesar de que dejó fuera a los padres, esposa y un niño de cuatro años, no podía ocultar su orgullo por la implicación de la plantilla ante la emergencia sanitaria. No les sobran los medios, pero prefería centrarse en lo positivo. Y comentaba el día a día de su nueva gran familia. Mucho trabajo, alegría en residentes y trabajadores, ocupaciones nuevas en unos y otros, videoconferencias con residentes y familias, atención a los medios de comunicación y directores de otras residencias de Navarra y de España que se han interesado por el proceso y sus circunstancias. Y cariño, mucho cariño por parte de los estelless que les inundan de regalos y les aplauden cada día a las ocho de la tarde, aplauso que es correspondido por los residentes que han hecho de esa hora el momento álgido del día. Y realismo también en su diagnóstico: “Por el momento no tenemos positivos, pero si los tuviéramos, al menos nos quedaría el consuelo de que lo hemos intentado con todas nuestras fuerzas”.

En medio de tanta angustia y penosas condiciones que han sacudido a este sector, consuela saber que en San Jerónimo y en otras muchas residencias de Navarra y de España, hay profesionales que han llevado su compromiso hasta el límite del heroísmo y, en algunos casos, lo han traspasado. Solidaridad con mayúsculas. Y desde una perspectiva creyente, encarnación viva de lo mejor del Jueves Santo.

Cuando acabe todo esto, supongo que la sociedad, representada en sus instituciones, agradecerá estos gestos como es debido. De entre los muchos premios y medallas que las instituciones otorgan, reserven una, por favor, para estos héroes con nombres y apellidos, que representan lo mejor de un sector a veces olvidado. Se lo merecen.

En muchas residencias de Navarra y España hay profesionales que se comportan con heroísmo

murarte

CULTURA OCIO COMUNICACIÓN



Concierto del Orfeón Pamplonés junto a la Orquesta Sinfónica de Navarra, en octubre del año pasado en Baluarte.

El Orfeón sigue ensayando tres días a la semana. Esta vez gracias a Zoom. Para preparar conciertos que no se sabe cuándo serán, pero sobre todo para mantener el espíritu de grupo.

Un reportaje de Ana Oliveira Lizarribar ■ Fotografía Mikel Saiz

Orfeón Pamplonés

Más coral que nunca

Decidieron parar los ensayos el martes 10 de marzo, días antes de la declaración de estado de alarma. "Vimos que no tenía sentido seguir y también lo hicimos por precaución", comenta Igor Ijorra, director artístico del Orfeón Pamplonés, que, al igual que los cantantes del coro adulto, estos días ha tenido que ponerse las pilas con la tecnología y aprender a usar herramientas como Zoom, programa de reuniones on line con el que siguen ensayando tres días a la semana. Se le ocurrió a Carlos del Río, jefe de la cuerda de bajos y catedrático de departamento de Ingeniería Eléctrica, Electrónica y Comunicaciones de la Universidad Pública de Navarra. La cosa era no parar con el objetivo de seguir practicando, pero sobre todo para seguir sintiendo que el Orfeón "es mucho más que un coro, es un medio de cohesión y relación social", insiste Ijorra. Y, como dice Mari Paz Arizkun, subdirectora artística, "si en 153 años el coro ha pasado por guerras y toda clase de conflictos

y situaciones, esta epidemia no va a poder con nosotros".

Estas semanas están con la *Sinfonía núm. 8 en mi bemol mayor*, más conocida como *Sinfonía de los Mil*, de Gustav Mahler. La idea es interpretarla el 12 de julio en el Palacio de Carlos V en el marco del Festival de Granada. El coro navarro participó por primera vez en el certamen hace 50 años, estrenando la *Octava* en el Estado junto al Orfeón Donostiarra. El planteamiento es reeditar aquella cita, contando también con el Coro y la Orquesta Nacional de España, así como con un coro infantil y varios solistas. Es decir, con más de 250 personas sobre el escenario y con muchas más como público. ¿Demasiadas? "No se ha suspendido aun, pero será muy difícil", lamenta Igor Ijorra. En la web, el festival informa de que "continúa trabajando para que la 69 edición tenga lugar", pero ha suspendido la venta de entradas *sine die*.

BAJO ZOOM Carlos del Río, que lleva

15 años en el coro, sabe que ese concierto pende de un hilo, pero pone buena cara al mal tiempo y opina que "si no es en ese momento, cantaremos la Octava en otro", así que sigue dirigiendo a los bajos en los ensayos que se celebran por cuerdas a través de Zoom. "Trabajo en la universidad como profesor y, aunque no la había usado, sabía que era la herramienta que utilizaban, así que investigué un poco y vi que la usan los coros". Y es que tiene una característica destacada para las actividades relacionadas con el sonido. "Normalmente, los programas de videoconferencia usan el compresor y descompresor de sonido, lo que distorsiona mucho las frecuencias y para música es horroroso", apunta. Y Zoom "permite desactivar esa compresión", de modo que el sonido "solo está limitado por la capacidad del micrófono de que dispongas".

La dirección del coro admitió de buen grado su sugerencia y se pusieron manos a la obra. En los ensayos, el canta o les pone grabaciones y sus compañeros le siguen desde sus casas con el micrófono cerrado, "si no, sería imposible". De momento, y "en eso estuvo de acuerdo todo el equipo artístico", lo importante es "no perder el contacto entre nosotros", y también "ir avanzando en la lectura y aprendizaje de obras". "No sabemos cuándo nos van a levantar el confinamiento, cuándo vamos a poder juntarnos a ensayar o no, pero hay que mantener a la gente enfocada, por eso mantengo la rutina de ensayos de lunes, martes y jueves a las ocho de la tarde", como bien pudo comprobar este periódico en la sesión del pasado día 16 a la que la entidad nos permitió acompañarnos. En ella, la dinámica es animada. Del Río reconoce que al principio costó "porque tenemos a gente que llega a los 70 años", pero luego todo se solucionó y "está todo el mundo conectado". En cuanto al material, los que tienen las partituras en casa las aprovechan y al resto se les ha facilitado en formato pdf. También textos y otros recursos. Y la asistencia es más que notable. "Teníamos dudas, pero hemos visto que la respuesta es muy buena, y el objetivo de socializar también se cumple", y recuerda que el primer día en que se conectó con su grupo "llevábamos una semana sin vernos y no hicimos nada, solo nos hablamos y pusimos la herramienta en marcha".

Mari Paz Arizkum coincide en que el tema social es crucial. "La actividad coral es esencialmente grupal, habitualmente nos vemos tres veces a la semana y cuando tenemos conciertos con la Sinfónica llegan a seis; yo lo echo mucho en falta", reconoce la subdirectora artística del Orfeón y jefa de la cuerda de sopranos. En su caso, "como somos muchas", hacen dos turnos de ensayos. El funcionamiento, solucionados los problemas técnicos que se producen en cada inicio de sesión, es fluido. "Tenemos que confiar en que ellas hagan primero su trabajo en casa, antes del ensayo, y la respuesta es muy buena; si en circunstancias normales estar en el Orfeón ya exige un gran compromiso y entrega, en estas circunstancias mucho más. Estoy muy contenta", afirma, aunque confiesa que cada vez que les comunican una cancelación a los can-

tantes "les afecta", como es lógico. "No sabemos tampoco cuándo vamos a poder volver a cantar todos juntos, pero si en 153 años el Orfeón ha sobrevivido a guerras y a todo tipo de situaciones, también podremos con esto", afirma, consciente, además, de que ahora es preciso echar mano de la imaginación y reinventarse.

PRIMERA ASAMBLEA VIRTUAL Reinención es el término que más emplea Ijura cuando se le pregunta por el momento que atraviesa el Orfeón. Personalmente, lleva el confinamiento dependiendo del día, la hora y el momento. Y del viento sur que sopla estos días en Salcaná. "Duermes fatal y me afecta al humor, necesito norte y fresco", indica. Respecto al coro, "cancelamos los ensayos antes de que entrara en vigor el estado de alarma" y el equipo directivo se tomó los primeros días "para pensar por dónde ir en medio de la incertidumbre", y para saber qué hacer con los compromisos. Algunos ya se han cancelado o aplazado, como el *Ivan el Terrible* de Prokofiev que iban a interpretar con la Orquesta Mariinsky bajo la batuta del maestro Gergiev el 4 de abril en Baluarte. También el traslado de la Doloresa en Pamplona, la actuación en Laredo el 9 de mayo, "y quedan pendientes los conciertos con la OSN el 4 y 5 de junio en Baluarte y el 6 en el Gaztambide, y el megaconcierto del 12 de julio en Granada, que sabemos que será difícil que se celebre".

Así las cosas, y después de varias reuniones entre el equipo artístico, de administración y la junta "decidimos reventarnos", continúa Ijura. De este modo, se distribuyeron partituras en pdf entre los cantantes y se habilitó la herramienta Zoom para ensayar. Con un triple objetivo. El primer, "mantener la cohesión social, que sintamos que seguimos siendo un colectivo". El segundo, "seguir teniendo material musical", de ahí todo el material repartido y las clases e indicaciones de la profesora de canto, María Echeverría. Y tercero, "ensayar las obras de los compromisos musicales programados". Puede que estos no tengan lugar o se aplacen, lo importante es estar preparados, opina el director, muy contento con las 88 personas -de un total de 103- que se dieron cita el jueves por la noche en la primera asamblea virtual celebrada en tiempos de confinamiento. "Se nota que tenemos ganas de juntarnos, aunque fuera así", dice. Ahora mismo, el Orfeón desconoce si las citas canceladas se reprogramarán o no. Tampoco qué pasará con la próxima temporada, "que ya estábamos diseñando"; más que nada porque "nadie se atreve a cerrar nada". "Los espacios no saben qué presupuestos van a tener, los patrocinadores se han retirado... Y hay condiciones inviables: cómo van a cantar los miembros del coro separados los unos de los otros", señala. Y sigue: "Igual en esto también hay que reinventarse y empezar a dar conciertos virtuales hasta que todo pase. Estamos pensando en todo tipo de opciones, quizá en verano hagamos actuaciones a capella", cuenta. Y demanda a las instituciones que "no se nos deje de lado". El sector de la cultura da de comer a mucha gente, que lo tengan en cuenta", concluye. ■



De arriba abajo, sesión de ensayo de la cuerda de bajos, bajo la batuta de Carlos del Río; sesión de la cuerda de sopranos, dirigida por Mari Paz Arizkum, y asamblea virtual, en la que, aunque no puede percibirse en una sola pantalla, se reunieron 88 miembros del Orfeón Pamplonés. Fotos: cordónc

Diario de

COCINA VEGETARIANA
Hoy, 'Legumbres y otras proteínas vegetales'
Por solo 8,95 € + periódico

Noticias

ENTRENA TU MENTE
Hoy, 'Retos para fortalecer la inteligencia'
Por solo 4,95 € + periódico

Las cifras del coronavirus



	NAVARRA	CONTAGIADOS	INGRESADOS	EN UCI	ALTAS	FALLECIDOS	ESPAÑA	CONTAGIADOS	RECUPERADOS	FALLECIDOS
Nuevos ayer		85	29	0	47	8		5.272	2.502	585
En la actualidad		3.193	857	53						
Acumulados		4.483	1.781	124	892	348		188.068	72.963	19.478

NAVARRA HA APROBADO YA 134 MILLONES PARA MEDIDAS QUE HAGAN FRENTE A LA CRISIS

● Barkos pide consenso para corregir los Presupuestos tras la caída del PIB ● Chivite destaca que se está "conteniendo" la epidemia ● Navarra Suma, Geroa Bai y EH Bildu reclaman más PCR ● Maeztu niega que se ocultaran datos de fallecidos en residencias

El Gobierno central planea reanudar la actividad económica en dos fases y la CAV y Catalunya proponen la salida limitada de menores



Vuelve el mercadillo de Zizur

ES EL PRIMERO QUE RETOMA LA ACTIVIDAD Y LOS AMBULANTES PIDEN LA REAPERTURA DE OTROS

El ayuntamiento trazó un circuito de seguridad en los puestos instalados en la plaza Idoia. Foto: Javier Bergasa

El tercer trimestre del curso será de recuperación y repaso

PAMPLONA - En Navarra, el tercer trimestre del curso escolar 2019-20 servirá para repasar y reforzar conocimientos y competencias adquiridas y recuperar asignaturas suspendidas. No se avanzará materia nueva.

La prestación del Estado llega a 9.307 autónomos navarros

El SEPE confía en que el 4 de mayo cobren los afectados por ERTE de marzo y los de abril

LA POBREZA SEVERA BAJA UN 40% EN NAVARRA POR LA RENTA GARANTIZADA

VW REPARTIRÁ EN DOS TURNOS ALTERNOS A LOS TRABAJADORES QUE VUELVAN EL 27



EL ORFEÓN PAMPLONÉS HACE TRES ENSAYOS SEMANALES A TRAVÉS DE ZOOM



9 771576 54 5066

Periódico + Catherro de la granja 8,75 euros. Periódico + Libro entrena tu mente 6,75 euros. Periódico + Libro Cocina vegetariana 10,75 euros.

www.noticiasdenavarra.com

CRISIS DEL CORONAVIRUS **MÚSICA**

Más de 70 orfeonistas cantan el 'Pater Noster' del compositor navarro Lorenzo Ondarra en homenaje a las víctimas de la covid-19 y a todos los afectados, especialmente quienes han perdido a sus seres queridos

El Orfeón se suma al duelo

mación con la que pretendemos contestar algunas preguntas sobre los factores de riesgo para que la infección tenga gravedad", explica Jesús Castilla. "Vamos a mirar características como el sexo, la edad, el tamaño del municipio, la presencia de enfermedades crónicas previas, hipertensión arterial, el consumo de tabaco, cómo se modifica el riesgo por vivir en una residencia o por ser trabajador sanitario, o cómo influye la variable económica", amplía Castilla, responsable del Grupo de Enfermedades infecciosas y vacunas del centro navarro. "Son variables que ya se han abordado pero sobre todo en un ámbito hospitalario, cuyo contexto no es tan claro. Un hospital grande, de una gran ciudad, no sabes exactamente a qué población representa".

Su estudio, en cambio, abarca de manera bastante definida un territorio, ya que esos datos reflejan a la población que atiende el Servicio Navarro de Salud. "No es el 100% de Navarra, pero no creamos que se vayan a introducir sesgos. Eso sí, para dar respuestas concretas seleccionaremos subgrupos. Por ejemplo, si queremos examinar la incidencia del tabaco tenemos que excluir a los niños, o si buscamos saber la incidencia de vivir en una residencia tendremos que comparar con rangos de edades similares".

Jesús Castilla señala que estudios como este hasta hace un tiempo solo se hacían en países anglosajones y nórdicos. "Hemos avanzado para tener los sistemas informáticos de información que se necesitan, con de niveles altos de calidad y que lleven un tiempo rodados". Según el científico, una de las ventajas de un trabajo así es que lleva implícito un diseño, que debe afianzar las conclusiones que se obtengan. "Si tienes series de pacientes, sólo podrás hacer hipótesis, pero no defenderlas. Ese diseño previo te permite comparar con grupos poblacionales".

Contrataciones

La financiación del Estado les permite trabajar durante un año. Lo harán sobre todo tres o cuatro científicos del Instituto de Salud Pública y otros tres del Complejo Hospitalario de Navarra. Son también quienes están inmersos en otra iniciativa contra el coronavirus, en la que participan 11 países y una veintena de entidades. "Son proyectos complementarios. Uno se centra en la vigilancia y en describir lo que ha pasado y este nuevo en la investigación de por qué unos han sido más afectados que otros, de qué características han hecho a unas personas más susceptibles al virus o tener un peor pronóstico", señala Castilla, que apunta que el dinero que les dará el Instituto Carlos III les permitirá hacer posiblemente dos contrataciones para el estudio, "una de perfil más estadístico y otra más de laboratorio".

Castilla avisa que esta infección todavía no ha terminado y podría tener "una segunda tacada". Por eso todo lo que se pueda saber, a través de estudios como el que han lanzado, ayudará. También puede servir para lugares donde la epidemia está llegando más tarde. "Algunas de las evaluaciones pueden sugerir posibles tratamientos o aspectos paliativos. Identificar a grupos menos afectados es el primer paso para saber qué es lo que les ha hecho estar menos afectados".

NEREA ALEJOS
Pamplona

LEVAN dos meses sin poder acudir a la sala de ensayos, pero gracias a la tecnología, más de setenta orfeonistas han logrado aunar sus voces para entonar una obra *In memoriam* con la que rinden un sentido homenaje a las víctimas y a todos los afectados por la pandemia del covid-19.

Desde el pasado domingo, el Orfeón Pamplonés está compartiendo en sus redes sociales (Facebook, Twitter e Instagram) un vídeo de tres minutos de duración en el que los orfeonistas interpretan la obra *Pater Noster*, un Padre Nuestro que el compositor navarro Lorenzo Ondarra (1931-2012) escribió para el Orfeón y que fue estrenada por el coro en 2011.

El vídeo muestra a los cantantes ataviados con su vestuario habitual para los conciertos, cada uno cantando desde un rincón de su hogar. Cada orfeonista se grabó en su casa y envió la grabación. "En este vídeo buscábamos que cada orfeonista tuviera su momento, plasmando la idea de que, aunque ahora estén separados, siguen siendo un coro", explica Silvia Ansorena, responsable de Comunicación del Orfeón.

El vídeo comienza con una imagen de la sala de ensayos vacía y concluye con un auditorio sin público, simbolizando este momento en que las actuaciones corales están suspendidas. El montaje de vídeo y audio corrió a



El matrimonio de orfeonistas formado por Ana Arregui y Javier Garaioa, cantando juntos en casa.



La contralto Maite Huarte Gorraiz, de 68 años, se las ingenió para grabarse sola. "Fue una aventura", señala.

cargo de la empresa navarra 601 Producciones, autora del vídeo viral *Falte lo que falte, ya falta menos*, que difundió a finales de marzo con unas imágenes de una

Pamplona vacía a la espera de las próximas fiestas de San Fermín.

Cantar sin otras voces

Para los orfeonistas, cantar en soledad es algo insólito. "Para un coralista, es rarísimo cantar sin escuchar a nadie. Resulta frío", comenta la contralto Maite Huarte Gorraiz, que lleva 26 años cantando en el Orfeón. "Yo echo mucho en falta escuchar a mis compañeros, sobre todo a los bajos que suelo tener detrás. Cuando cantamos juntos, se crea una magia especial", asegura. Jubilada desde hace seis años, "para mí cantar es una liberación y una maravilla".

A sus 68 años, Huarte vive sola en casa, donde permanece recluida desde unos días antes de que se decretara el confinamiento. Un problema crónico de bronquios le convierte en persona de riesgo. "No me atrevo a pisar la

calle", señala. "En casa estoy a gusto, tengo mil entretenimientos". Entre ellos, ensayar con el Orfeón a través de la aplicación Zoom. También es un aliciente estar en contacto con algunos de sus compañeros. "Hay orfeonistas con los que tienes más amistad y nos llamamos. Tenemos un 'jaleillo' bastante bueno", se ríe.

Para ella, la grabación del vídeo se convirtió en una "aventura" que le llegó a desesperar, pero ahora lo recuerda con gran sentido del humor. Cuenta que coincidió con unos "días malos" en su estado de salud. "Me encontraba muy flojica, pero en cuanto dejé de tener fiebre, decidí grabar el vídeo, porque ya era el último día que se podía enviar".

En su caso, se las tuvo que ingeniar para poder grabarse sin la ayuda de nadie. "Hice varias pruebas para ver qué plano me cogía bien. Primero me grabé en el cuarto de estar, pero sonaba muy feo". Se cambió de habitación y empezó de nuevo "con todo el montaje". Para ello colocó su iPad encima de una caja de cartón y ella se subió "en una sillita que tengo para mi nieta".

"Luego tuve problemas para enviar el vídeo por WeTransfer, porque mi iPad ya está obsoleto, pero soy bastante tenaz y al final lo conseguí con la ayuda de Silvia Ansorena (responsable de Comunicación del Orfeón)". Huarte señala que tiene muchas ganas de volver a la sala de ensayos: "Estoy deseando que volvamos a cantar todos juntos".

AINHOA LIZARRALDE GILCUARTERO ORFEONISTA Y ENFERMERA EN LA UCI DE LA CLÍNICA SAN MIGUEL

"Se me caían las lágrimas mientras cantaba en casa"

Esta joven pamplonesa canta el 'Pater Noster' como un homenaje a su abuelo, recientemente fallecido por coronavirus

N.A.
Pamplona

Para Ainhoa Lizarralde Gilcuartero, de 26 años, que trabaja como enfermera en la UCI de la Clínica San Miguel, el *Pater Noster* de Ondarra ha cobrado una tremenda carga emocional. "Es una canción que transmite mucho y que puede acompañar en estos momentos que están siendo muy tristes para muchas familias", comenta. Ella ha vivido esa dura realidad muy de cerca. Como enfermera, ha visto morir a pacientes en la UCI. Y a nivel personal, recientemente ha perdido a su abuelo, Jesús Gilcuartero, debi-

do al coronavirus. En semejantes circunstancias, su afición musical —comenzó a cantar en el Coro Infantil del Orfeón a los cinco años— ha sido un gran apoyo. Los ensayos del Orfeón le han ayudado a "desconectar" de los agotadores turnos de doce horas en el hospital. "Lo he agradecido mucho a nivel personal porque cuando terminaba de trabajar no quería saber nada del bicho", comenta en alusión al coronavirus.

"El hecho de grabar esta obra de Ondarra me pareció una idea muy buena. Mi abuelo falleció por el virus, así que este vídeo me remueve mucho porque me recuerda mucho a él", señala mientras contiene el llanto. Su abuelo tenía 85 años.

"Hay conciertos en los que una canción te puede poner los pelos de punta, pero con la situación que estamos viviendo con la Covid-19, este *Pater Noster* transmite mucho más. Mientras lo canta-



Ainhoa Lizarralde, de 26 años, cantando en su habitación.

ba en casa, se me caían las lágrimas", cuenta. Ainhoa Lizarralde se muestra conmovida por los fallecimientos que ha presenciado en la clínica, debido a la imposibilidad de que los pacientes pudieran despedirse de sus familiares. "Nunca es agradable perder a un paciente, pero en estas circunstancias los enfermos se quedan solos y tú eres la persona en la que confían, porque les estás acompañando en esos momen-

tos". A Lizarralde le resultó especialmente emotivo ver el montaje final del vídeo. "Al plantear esta obra de Ondarra como un *In memoriam*, vimos que le daba un trasfondo más bonito. Lo hemos cantado desde el corazón, desde lo que cada uno ha vivido de cerca". Sobre todo, insiste en la idea de "acompañar" musicalmente a tantas familias que han sufrido una pérdida y no han podido despedirse de sus seres queridos.

Copia para uso exclusivo de 27900 - 5284dadaf9d64a5798bb9ebd038eef52

DIARIO DE NAVARRA

PAMPLONA, SÁBADO 30 DE MAYO DE 2020

www.diariodenavarra.es

AÑO CXVII. N.º 38.682. PRECIO 2 EUROS

El Orfeón se pone de largo en su homenaje a los sanitarios



PÁG. 51

Las obras de reforma de El Sadar, ante su punto álgido



PÁG. 40-41

El ingreso mínimo vital llegará a 2,3 millones de personas

La ayuda estatal aprobada ayer va de 462 a 1.051 euros al mes por hogar

Se complementará con la renta básica que reciben 12.796 familias en Navarra

PÁG. 2-3

Más de 260 mayores de residencias han muerto por covid-19

• Otros 164 residentes navarros han fallecido con síntomas compatibles pero sin confirmación PÁG. 18-19



Con guantes y mascarilla a por el carné de conducir

Una decena de alumnos se examinó ayer en la sede de la DGT en Pamplona, en uno de los turnos abiertos para obtener el permiso.

MONTXO A.G.



JOAQUÍN SALANUEVA DECANO NAVARRO DEL COLEGIO DE INGENIEROS

“La viabilidad de la pasarela de Labrit es un asunto puramente técnico, no político”

PÁG. 30



Tráfico ha reanudado las pruebas para la obtención del permiso de conducir con las medidas de seguridad por el coronavirus

PÁG. 26

NACIONAL	2	OPINIÓN	14	DEPORTES	28	PASATIEMPOS	57
INTERNACIONAL	9	NAVARRA	17	PROYOR	46	PARADAS	60
ECONOMÍA	11	PAMPLONA	28	ESQUELAS	34	TELEVISIÓN	61



Copia para uso exclusivo de 27900 - 5284dadaf9d64a5798bb9ebd038eef52



Un total de 62 orfeonistas cantó en dos grupos las dos obras con las que homenajearon a los sanitarios, *Agur Jaunak* y *Alma Llanera*.

JOSÉ CARLOS CORDOVILLA

La puesta de largo del Orfeón, en el hospital

Con mascarillas y separados entre ellos, homenajearon a los sanitarios y demostraron que así se puede trabajar

LAURA PUY MUGUIRO
Pamplona

El Orfeón Pamplonés no ha querido esperar a que su primera actuación fuera un concierto al uso. En cuanto sus miembros han podido juntarse, con la distancia de dos metros entre cada orfeonista, lo han hecho. Fue ayer, en el Complejo Hospitalario de Navarra, al aire libre. Allí quisieron acudir para su puesta de largo. "En este periodo de pandemia", reflexionaba poco antes su director, Igor Ijorra, "hay muchos gremios que han tenido un riesgo evidente y han estado en primera línea, y entre ellos los sanitarios. Y pensamos que tiene un simbolismo un homenaje a todos los sanitarios con lo que sabemos hacer cantar".

Hubo aplausos al inicio. De los orfeonistas hacia los sanitarios, de los sanitarios a los orfeonistas y del público a todos. Porque lo hubo. Se trató de un acto sencillo, breve, de poco más de cinco minutos de música en los que los 62 orfeonistas participantes (su-

man más de un centenar) cantaron dos obras, y no todos a la vez. Por aquello de que el grupo no fuera muy grande. Un acto que duró apenas un suspiro en comparación al tiempo que invirtieron los orfeonistas en saludarse por primera vez después de casi tres meses, tras el último ensayo presencial del 10 de marzo, y en formar una nueva posición, para cumplir con la distancia interpersonal, y pasar de las características cinco filas con unos detrás de otros al llamado al tresbolillo (en filas paralelas, cada integrante de cada fila ocupa los huecos de la inmediata, formando triángulos), ayudados por unos pequeños banderines que habían clavado en el césped.

"La música y las artes son importantes para la sociedad y lo han sido en esta pandemia", añadía Ijorra. "La música está presente en cualquier acto de nuestras vidas, y el Orfeón debía estar participando, como lo han hecho otros gremios, en este homenaje simbólico".

Un homenaje a sanitarios y a víctimas: vistieron de negro, dejando ellos en casa sus camisas blancas y ellas, sus vestidos también blancos. Negro absoluto por estar de luto desde el miércoles por los fallecidos. "El momento indicaba que cantaríamos de negro, y seguramente este verano

sigamos así, ya por una cuestión práctica: ir vestidos desde casa para no utilizar como vestuario lugares comunes cerrados".

Cantaron con mascarillas quirúrgicas. "Guardando los dos metros de distancia no tendríamos por qué llevar la mascarilla, pero lo hacemos porque queremos dar un nivel adicional. Podemos cantar con ellas, y las quirúrgicas son las mejores para hacerlo porque son con las que menos volumen se pierde", señalaba Ijorra después de haber comprobado que el trabajo con una FFP2 "es muy exigente". "Uno se cansa mucho y suda más y el sonido no sale tanto como con una mascarilla quirúrgica. Nos tenemos que adaptar a los tiempos: volver a nuestra actividad siempre y cuando la seguridad esté por delante, que lo está". De hecho, así será también como trabajen cuando vuelvan a su sede para ensayar, no más de 24 personas a la vez, el límite que tienen en cuanto a metros cuadrados. Porque Ijorra reivindicó que los coros puedan salir. "Quizás haya que cantar con mascarilla, pero tal vez sea mejor que no cantar".

Interpretaron *Agur Jaunak* (armonización del músico navarro Pascual Aldave) y *Alma Llanera* (del compositor venezolano Pedro Elías Gutiérrez). La primera obra, "como canto solemne,



Hubo aplausos al comienzo y al final del homenaje. JOSÉ CARLOS CORDOVILLA

que sirve tanto para una salutación como para un adiós"; la segunda, un canto alegre, si bien en recuerdo también a lo que sufre Sudamérica en esta pandemia. "Lo nuestro y lo de fuera, lo solemne y lo alegre. Porque hay que seguir. La vida tiene que seguir hacia adelante".

En la primera toma de contacto desde el 10 de marzo Ijorra se reconoció nervioso —"me ocurre siempre, a pesar de los 28 años que llevo dirigiendo, que se pasa cuando doy el tono"—, también por cantar en la calle, donde no hay reverberación, lo que lo convierte en más incómodo. Nervioso y raro, "por verles con la mascarilla, no haber abrazos y estar en coros manteniendo la distancia. Esta primera vez presencial va a ser rara, pero salud y seguridad por encima de todo".

En su opinión, el acto de ayer "de homenaje, de recordar y de

empezar está por encima de la calidad que demos". Porque, añadía, era importante que llegara el momento en que se simbolizase "que la cultura va a venir, que los coros van a empezar la actividad y van a dar conciertos este verano, tal vez no todos, pero sí algunos, a lo mejor de otra manera y con otra calidad, pero estando ahí". "En el Orfeón consideramos además que debemos dar un servicio público: recibimos ayudas públicas importantes y eso se tiene que notar. El Orfeón debe ser quien vaya en la vanguardia y seamos un ejemplo para los demás, un ejemplo de ánimo y de que las cosas se pueden hacer".

El acto se cerró con más aplausos, de todos a todos. E Ijorra se mostró satisfecho. No solo por que el sonido había sido mucho mejor de lo que pensaba. También porque habían demostrado "que así se puede trabajar".

Copia para uso exclusivo de 27900 - 5284dadaf9d64a5798bb9ebd038eef52

Diario de

Noticias



VAUGHAN
CERTIFIED
ENGLISH

Libro + CD 4
Hoy, por solo
9,95 €
+ periódico



Terapia musical

EL ORFEÓN PAMPLONÉS RINDE HOMENAJE
AL ESFUERZO DE LOS SANITARIOS #PS4

Actuación del Orfeón frente al edificio de Urgencias.
Foto: Javier Bergasa



En su primera actuación tras el confinamiento, ayer por la tarde, el Orfeón Pamplonés quiso rendir homenaje al personal sanitario navarro.

El Orfeón vuelve a cantar

Ofreció ayer una actuación-homenaje a los profesionales sanitarios navarros en el CHN

✎ *Paula Etxeberria Cayuela*
 📷 *Javier Bergasa*

PAMPLONA – El Orfeón Pamplonés reanudó ayer sus actuaciones presenciales con una primera cita después del confinamiento en la que rindió homenaje a los profesionales sanitarios en el Complejo Hospitalario de Navarra. A las ocho de la tarde, en las inmediaciones de la entrada al antiguo Hospital de Navarra y con la distancia de segu-

ridad necesaria de dos metros entre cada cantante, los orfeonistas volvieron a cantar, esta vez ataviados con mascarillas –como también su director Igor Ijorra– en una cita “muy importante” para ellos, que quisieron impulsar para “agradecer y confortar a los sanitarios navarros por la labor que desempeñan durante esta pandemia, además de para rendir homenaje a los difuntos”, destacó el Orfeón Pamplonés en un comunicado.

Los orfeonistas cantaron vestidos de negro como muestra de luto, vestimenta que probablemente extiendan durante las actuaciones de los próximos meses, tal y como informó la entidad cultural, también “por cuestiones sanitarias y de logística”.

El Orfeón Pamplonés arrancó su actuación de ayer con un entregado aplauso dirigido a las y los profesionales sanitarios, en homenaje a quienes interpretó dos piezas: el *Agur*

Jaunak, con armonización de Pascual Aldave; y *Alma Llanera*, de Pedro Elías Gutiérrez.

Después de esta primera salida del coro al aire libre tras el confinamiento forzoso como consecuencia de la pandemia del coronavirus, el Orfeón retomará la semana que viene los ensayos presenciales en su sede, en grupos reducidos y con todas las medidas necesarias para garantizar la seguridad de los cantantes. ●



Despedida del Orfeón Pamplonés a **El Sadar**

ASISTENCIA DE LA DIRECTIVA. El Orfeón Pamplonés brindó un concierto de despedida al estadio de El Sadar. El concierto fue emitido ayer por los canales de comunicación del club

y contó con la presencia de los miembros de la junta directiva. Nueve canciones ofreció el emblemático coro pamplonés comenzando con el emotivo Agur Jaunak y terminando,

antes de la canción extra, con el tradicional Riau Riau -La alegría en San Fermín-. Luis Sabalza agradeció el gesto al Orfeón Pamplonés y hubo intercambio de obsequios entre

representantes de ambas instituciones. En la imagen, la directiva de Osasuna posa con los integrantes del orfeón al final del concierto. Todos con mascarillas. Foto: GUEBASTIA

Osasuna

El concierto ofrecido por el Orfeón Pamplonés en El Sadar el pasado domingo ha superado las 80.000 visualizaciones y ha despertado comentarios desde distintos países. Estrenarán el himno de Osasuna en la inauguración del estadio

Música desde El Sadar hasta Pakistán

GORKA FIUZA
Pamplona

En el Orfeón Pamplonés están sorprendidos con la proyección que ha tenido el concierto que dieron el pasado domingo en El Sadar. Fue una especie de despedida antes de que el campo cambie de aspecto. El tradicional escenario varió por el césped del estadio y el calor del público por unas gradas en pleno proceso de reforma. Y las mascarillas como medida de protección con una separación entre artistas de dos metros.

Un contexto inédito que ha tenido una repercusión récord para la histórica institución navarra. Más de 80.000 reproducciones en apenas dos días gracias a esta mezcla entre la cultura y el deporte. Canales de America Latina han difundido el vídeo elaborado por Osasuna y se han recibido elogios desde Pakistán a través de las redes sociales.

Dirigido por Igor Ijorra, el Orfeón Pamplonés brindó su segundo concierto en el estado de alarma tras el homenaje a los sanitarios en el Complejo Hospitalario de Navarra. Las relaciones entre

el club y el grupo musical son estrechas. "Esto es Osasuna. Sabíamos de la trascendencia. Llevamos meses manteniendo contacto por el centenario. Nos ofrecimos a poder hacer algo y surgió la idea de organizar un concierto de despedida en El Sadar. Y salió adelante", cuenta el presidente Daniel Sánchez. "Estamos contentos y satisfechos. Fue peliagudo porque había amenaza de tormenta. Quedó incluso más plástico", señala.

Unas 70 personas participaron en el recital, de más de media hora de duración. "Soy de los que sigue

al día la obra y me vinieron recuerdos. Fue una experiencia muy grata", comenta Sánchez sobre su pasión rojilla. "Somos dos instituciones importantes de Navarra y somos unos privilegiados por poder hacer este tipo de acciones", apunta el presidente, quien reconoce que la puesta en escena en El Sadar ha sido de lo más "original" que han llevado a la práctica al encontrarse "un estadio en obras".

Estrenarán el himno

El Orfeón Pamplonés guardó en su repertorio la versión del him-

no de Osasuna que han preparado para el centenario. "Nos gustaría estar en la inauguración, tiene que ser espectacular", reconoce Daniel Sánchez acerca de la futura actuación. El pasado domingo el presidente Luis Sabalza agradeció la visita del Orfeón. "Nos hubiera gustado despedir El Sadar con nuestra gente pero no ha sido posible. Pero el acto sirve como homenaje a la afición", comentó el mandatario rojillo. El Orfeón Pamplonés puso música al adiós del actual estadio, a puerta cerrada, y su canto ha recorrido el mundo.



Los integrantes del Orfeón Pamplonés, en el concierto de este pasado fin de semana en El Sadar.

ORFEÓN PAMPLONÉS

CLAUDIO BIERN BOYD CREADOR DE 'D'ARTACÁN'

Fundador en la década de 1970 de una de las mayores fábricas españolas de sueños para niños, supervisa en Pamplona la grabación de la BSO del filme 'D'Artacán y los tres mosqueperros' que elabora la productora que preside, Apolo Films

Laura Puy Muguero
Pamplona

Claudio Biern Boyd adivina la edad de sus interlocutores según las series infantiles que veían en televisión en los ochenta: su memoria guarda cada fecha de estreno de los dibujos animados que creó en la productora que fundó en 1972, BRB Internacional (*Ruy, el pequeño Cid; D'Artacán y los tres mosqueperros; La vuelta al mundo de Willy Fog; David el Gnom...*). Mallorquín de 79 años —“el espíritu es de bastante más joven”—, reside hace tres en Calonge, en Gerona. “Pero me sigo moviendo: voy al estudio de Barcelona un par de veces a la semana y a Madrid, un par de veces al mes”. En Pamplona ha estado en seis o siete ocasiones, esta semana la última, para la grabación de la banda sonora de la película de animación *D'Artacán y los tres mosqueperros* creada en Mutilva, desde la productora que preside, Apolo Films, y cuyo director creativo es Toni García.

Toni García comentó jocosamente el otro día: “Me llama cada veinte minutos, sufriendo sobre qué vamos a hacer con la película, pero encantado”. ¿Exageró? Lo veníamos hablando con un chico de Galdacano que colabora con nosotros. “A Toni no le dejo vivir”, le he dicho. Es como si estuviera en la oficina de al lado. Y le llamo cada diez minutos, como al director financiero. Les llamo continuamente, los martirizo... sábados, domingos... les mando WhatsApp a las doce de la noche... Y Toni, a parte de ser un profesional impresionante, es un trozo de pan: me aguanta a todas horas, siempre con humor, sonriente, jamás tiene un “no”.

Con una película de una serie de marca mundial parece que tiene que venir todo hecho. ¿No debería ser todo más fácil y vivirlo usted más tranquilo?

Al contrario. Tienes que preocuparte más, precisamente por la imagen, por la marca mundial. Por un lado, debes respetar el espíritu de la historia, de los personajes, de la música... y por el otro, modernizarlo. El niño de hoy de 6, 7, 8 años no es la que eras tú cuando veías la serie en TVE. Con tecnología 3D, que nos permite mayor calidad y detalle, pero adaptando cosas.

¿Por ejemplo?

Los personajes femeninos. En la serie, Juliette era un poco, por decirlo así, pánfila, enamorada de D'Artacán y ya. Y ahora es activa, chilla, lucha con la mala, le estira del moño, le tira cosas... A Milady [enemiga de D'Artacán] le hemos hecho unas características especiales, vestida un poco como *Catwoman*. La intervención de Pom [el ratón] es más importante: sigue siendo el contrapunto cómico, pero tiene participación dramática. D'Artacán lleva la espada de la familia, *Omega*, que le da más fuerza, con una empuñadura que se ilumina, una especie de efecto mágico... La hemos puesto

al día porque el niño de hoy no es el de hace 35 o 40 años.

¿Y en qué se diferencian?

Ay, en tantas cosas... [ríe] Lo he comprobado con mis nietos. En aquella época estaba LA televisión, es decir, un solo canal, y ahora un niño dice con su voz la serie y el episodio que quiere y automáticamente le sale en la tablet, el teléfono o la Smart TV. Hay mucha más tecnología y menos espíritu naíf, de sorpresa. Hoy, la capacidad de sorpresa de un niño ha desaparecido. Un crío de entonces tenía con suerte el segundo canal, el UHF. Hay un abismo en cuanto a entretenimiento, conocimientos, acceso a la información... Entonces todo era más lento, de más esfuerzo, de más buscar los datos... Creo que se disfrutaba más, y más a nivel manual: cogía dos coches, se hacía un parking y una carretera en el jardín y se ponía hacer carreras. Ahora coge un videojuego y en un segundo desintegra a 3.000 extraterrestres.

Ante el estreno, ¿hay responsabilidad por que la película guste al niño de hoy y al de hace 40 años?

No podemos defraudar a ese adulto, y eso lo hemos cuidado mucho. Hemos sido muy respetuosos con el espíritu. Hemos hecho pruebas con gente que ha visto los personajes y la animación y todos dicen lo mismo: “Se me ponen los pelos de punta”. E igual con la música.

¿Ha tenido tiempo de ver cómo va la grabación de la BSO?

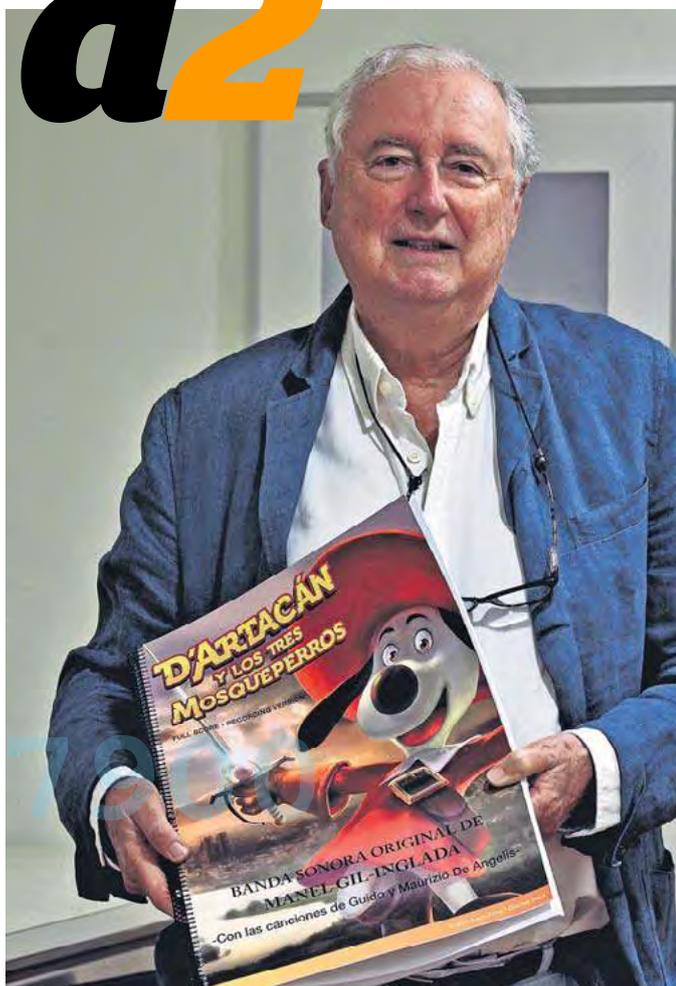
Sí. Ayer [por el jueves] estuve grabando la parte de viento, hoy también, y he escuchado mezclas. Y mañana [por hoy] con el Orfeón y el coro de niños y Serafin Zubiri y Cristina Ramos... y luego le añades cascotes de caballos, espadas y tal y va a quedar... [sonríe].

Ha contado que siempre sintió predilección por adaptar relatos literarios para sus obras animadas. ¿Pasó así con D'Artacán?

Sin televisión de pequeño, fui un devorador de libros: Julio Verne, Emilio Salgari, Alejandro Dumas, Karl May... La primera serie de producción propia fue *Ruy, el pequeño Cid* [1980] porque de pequeño leía en el colegio el *Cantar de mio Cid*, y me encantó. Cuando TVE programó la serie, funcionó, y me dije: “Hay que hacer una segunda”. Y como otro que me encantaba era Alejandro Dumas y me había impactado en el cine *Los tres mosqueteros* de Gene Kelly, Lana Turner... Pero no me convenían figuras humanas y pensé en animales antropomórficos. Tenía yo un perro, un cocker americano que se llamaba *Sam*, y lo transformé en Juliette, y me compré una enciclopedia de perros de dos tomos y con los dibujantes empezamos a adaptar personajes. Fui a Japón, a la productora con la que hablé le gustó la idea e hicimos la serie. Fue un éxito alucinante, en Inglaterra, Alemania, Francia, Portugal... Y luego *Willy Fog*.

Tenía todas las novelas de Julio Verne y me había fascinado la pe-

d2



Claudio Biern Boyd, ayer, con el libro de 300 páginas que forma la partitura de la BSO de *D'Artacán*. CALLEJA

“Quienes nos dedicamos a la animación estamos siempre mendigando”

lícula *La vuelta al mundo en 80 días* con David Niven, Cantinflas, Shirley MacLaine... que no sé cuántas veces vi. La adapté también con personajes antropomórficos y tuve después un problema: me pidieron una segunda parte. ¿Y de dónde la sacaba si ya había llegado a Londres? Así que hice trece episodios basados en *Viaje al centro de la tierra* y los siguientes, en *Veinte mil leguas de viaje submarino*. Luego llegaron varias de Salgari: *Sandokán*, *Yolanda*, *la hija del corsario negro*...

¿Se imponía normas sobre qué o cómo hacer esos dibujos?

Siempre he procurado que hubiera acción pero no violencia, como máximo un chichón, un mamporro o un tropezón, pero nunca una gota de sangre o una espada atravesando. Jamás. También he procurado acercar a los niños mundos a los que ellos no se acercan, como la música clásica. Creé *La banda de Mozart* [1995], 26 episodios ambientados en la época actual con cuatro niños protagonistas que se llama-

ban Mozart, Chopin, Beethoven y Verdi, que funcionó muy bien en los países del Este. Luego hice *Nicolás*, un niño que era ciego. El leitmotiv de *D'Artacán* es “uno para todos y todos para uno”, el compañerismo, el trabajo en equipo; en *David el Gnom*, la ecología; en *Ruy*, la lealtad al rey, que en aquella época lo era; con *Willy Fog*, la tenacidad; en *Yolanda*, el valor de las chicas... En todas mis series he intentado, de forma inconsciente, que los niños tuvieran un mensaje que les

Copia para uso exclusivo de 27900 - 5284dadaf9d64a5798bb9ebd038eef52

EN FRASES

"D'Artacán y 'Willy Fog' son para mí el número 1: los dos son mi creación"

"No sé dibujar. Utilizo el retrato-robot: digo a los dibujantes lo que quiero, que me interpretan perfectamente"

"Me quejo de la incompreensión por parte del dinero a invertir en entretenimiento audiovisual"

sirviera positivamente para su formación.

¿Encuentra en las series de hoy esos valores?

No, no los hay. Funciona *Bob Esponja*, que es una tontería, en el sentido simpático de la palabra; *La patrulla canina*... Las series que impactan son americanas, a través de sus canales. Creo que los productores y los creadores quieren que tengan mucho éxito, facturar mucho y vender muchos peluches, camisetas y juguetes.

¿Y usted qué quiere?

Lo mismo, pero haciendo a la gente feliz. A mi edad lo más gratificante es seguir teniendo anécdotas. Ayer mismo [por el jueves] cenamos cuatro del equipo en Pamplona. Y les dije que iba a hacer una prueba. Vino el dueño, de 42 años, y le pregunté si de pequeño veía la tele y conocía *D'Artacán*, ¡y se puso a cantar la canción! Me dijo además que el sitio funciona también como bar de copas y que a las tres de la mañana pone la canción para que la gente se vaya. *D'Artacán* no me ha fallado nunca.

¿Es el número 1 para usted?

D'Artacán y *Willy Fog*. Los dos son mi creación. Porque la filosofía ecologista de *David el Gnomo* es de los autores de un libro que me impactó mucho y por el que hice la serie. Tengo una anécdota. Ese guion lo escribí un verano, en agosto, donde verneábamos en la provincia de Barcelona. Lo escribí en una tarde, y a la mañana siguiente se lo leí a mi exmujer. Al acabar se puso a llorar como una magdalena. ¡Era muy bueno!

Y todas estas series, de una persona que no sabe dibujar.

No tengo ni idea. Cuando leía los libros de Salgari, de Dumas... los visionaba. Usó el retrato robot, como la policía: sé lo que quiero y tengo los dibujantes. Te voy a contar un secreto [coge el libro de la banda sonora de *D'Artacán* en la portada]. Esto [señalando al personaje] es Snoopy. Tengo todos los libros de Snoopy, me parece alucinante. ¿Ves que *D'Artacán* se parece muchísimo?

¿No encontró modelo en aquellos dos tomos de perros?

No lo encontraba. Dije a los dibujantes que empezáramos a trabajar a partir de Snoopy, y ellos dibujaba según les iba diciendo, como la señora que describe al ladrón para el retrato robot. Tengo un equipo buenisimo que me interpreta perfectamente.

Ahora hay mucha tecnología, también para crear los dibujos

animados. Pero sin contenido...

Te respondo con un ejemplo. Hay bocadillos de pan blanco, con cebolla, cortado redondo, *baguette*... Pero lo que interesa es el jamón. Digo a mi equipo que nosotros debemos ser el jamón del bocadillo [sonríe]. Luego el pan puede ser Smart TV, videojuego... pero lo que interesa es el contenido, que llame la atención, cada día más difícil porque cada día hay más *inputs* para el niño, y para el adulto. Cualquiera te puede hacer la competencia. Mi nieta tiene 9 años y hace sus videos, ¡con guion y todo! Y yo hace 40 años iba a Japón cargado con diez maletas con los *storyboards* y al volver a España solo podía comunicarme con los japoneses por *text*... Lo importante es ser diferente, tener la *unique selling proposition* (la única proposición de venta), algo que nos destaque, pues no tenemos ni los medios económicos de los americanos, los reyes y dueños del entretenimiento, ni, al ser una empresa pequeña y española, el impacto que podríamos ejercer sobre medios de comunicación de todo tipo. Debemos ser guerrilleros independientes.

Le escucho tan jovial y no sé si es su carácter o ayuda la profesión. Es de nacimiento. Por la profesión debería tener un carácter mucho peor [ríe]. De entrada, hay que buscar la financiación, que es lo más difícil. La mayoría de poderes fácticos económicos ignoran totalmente el entretenimiento, cine, teatro, televisión... En España solo ayuda el Gobierno, entidades públicas, subvenciones... pero debería invertirse directamente, en las compañías, en las producciones... Conseguir la financiación, son dos años o dos años y medio hasta el estreno, y puede ser que cuando se termine no se estrene por no haber hueco en las pantallas. Ahora, por ejemplo, hay un tapón.

¿Existe una industria de animación en España?

Se dice que hay, pero yo soy un poco escéptico. Los que nos dedicamos a la animación lo pasamos muy mal. Nosotros hemos tenido la suerte de que el Gobierno de Navarra, a través de Sodena, nos ha apoyado, y gracias a ellos podemos hacer la película. Solo el Gobierno navarro nos ha dado pie a montar la empresa aquí y tener colaboración. Nos ha acogido de una manera que debería ser la empresa privada quien hiciera esto. Pero no cree en la animación ni en el entretenimiento en general. Siempre estamos mendigando, yendo con la mano por delante. En vez de invertir en solares, invertir en la industria audiovisual con proyectos que valgan la pena. Me quejo de la incompreensión por parte del dinero a invertir en entretenimiento audiovisual. Tiene miedo.

¿Y cómo va el filme de *Willy Fog*? Estamos empezando con los dibujos. Tengo hecho el preguion con las siete canciones que cantaba Moedades. Porque va a ser mi primer producto animado musical, tipo *Frozen*, donde los personajes cantarán y bailarán. Es mi reto: película animada musical.

¿Es prematuro hablar de fechas? Uf, sí.

Le vale con que el 22 de enero se estrene en cines *D'Artacán*. Y que el aforo de los cines sea del cien por cien, con mascarilla o sin ella, con vacuna o sin ella.

El concierto de Roger Hodgson, el 24 de septiembre de 2021

El confundador de Supertramp retrasa un año el concierto que tenía previsto ofrecer en el Navarra Arena

DN Pamplona

El concierto de Roger Hodgson, cofundador de Supertramp, previsto para el 23 de septiembre de 2020 pasa al 24 de septiembre de 2021, según anunció ayer el Navarra Arena. Hodgson actuará dentro de su gira mundial *Breakfast in America World Tour*.

Roger Hodgson cofundó Supertramp en 1969 y estuvo con ellos hasta su partida en 1983. Durante los 14 años que formó parte de la banda, escribió, cantó y compuso la mayoría de los temas que hicieron de Supertramp un fenómeno mundial. Sus clásicos atemporales como *Give a Little Bit*, *The Logical Song*, *Dreamer*, *Take the Long Way Home*, *Breakfast in America*, *School*, *Fool's Overture* e *It's Raining Again*, ayudaron a la banda a vender más de 60 millones de discos.

Aunque muchos no reconocen el nombre de Roger Hodgson, todos reconocen su voz, una de las voces más distintivas de la historia del rock. Los éxi-



Roger Hodgson. ARCHIVO

tos clásicos que escribió y cantó, a menudo denominados Supertramp, son en realidad canciones de Roger Hodgson.

En la gira que comenzó en 2019, que interrumpió por el coronavirus y que reanudará el año que viene, Hodgson continúa interpretando todos estos éxitos, que grabó por primera vez con Supertramp, junto con sus otros clásicos: *Sister Moonshine*, *Child of Vision*, *Hide in Your Shell*, *Even in the Quietest Moments*, *Had a Dream*, *Only Because of You*, *Lovers in the Wind*, *In Jeopardy* y *Along Came Mary*.

Golem reabrirá el viernes 3 con películas elegidas por los espectadores

El autocina del Navarra Arena termina sus proyecciones con 5.000 asistentes en un mes

AGENCIAS Pamplona

Los Cines Golem, que han estado cerrados casi cuatro meses debido a la pandemia de coronavirus, reabrirán el próximo viernes 3 de julio con una cartelera elegida por los espectadores a través de redes sociales, tal y como ha informado la cadena. Desde este viernes 26 de junio el público podrá proponer "el título de su vida" a través de las redes sociales (Instagram y Facebook) de los Golem y, de todas estas aportaciones, saldrá la programación de la Sala 'La primera vez'.

"La idea es dar la oportunidad al público de recordar cómo fue 'su primera vez' y con qué película le gustaría volver a vivir esa experiencia, que de una manera u otra todos tenemos en nuestra memoria", han explicado desde los Golem.

El autocine que durante la

desescalada de las medidas adoptadas para frenar el plico de la pandemia de coronavirus se había instalado en el Pabellón Navarra Arena ha cerrado sus puertas y devuelvaya su función a las salas de cine tras sumar 5.000 espectadores en un mes.

El proyecto fue impulsado por Cines Golem y NICDO, con una acogida del público "más que positiva", especialmente en su sesión de las 20.30 horas, donde cada día se colgaba el cartel de agotado, ha informado el Navarra Arena en una nota.

Durante este periodo se han proyectado 20 películas que estaban en cartelera antes del cierre de los cines y títulos clásicos de la historia del cine. Estos últimos han sido los más vistos, con destacada acogida de *Grease* con 570 espectadores en cinco sesiones.

Este film, bautizado como el rey de los autocines, fue uno de las más especiales ya que contó con ambientación en el recinto gracias a la asistencia de la Asociación de coches clásicos San Fermín y al concurso de disfraces realizado en su día de "estreno".

Cine en versión original para jóvenes durante 2020

El Ayuntamiento de Pamplona y Golem continúan con el programa para que los empadronados vayan al cine por un euro

DN Pamplona

Los cines han reabierto sus salas una vez levantado el estado de alarma. Y con esta apertura, vuelve 'Prepárate para el futuro', una iniciativa de Ayuntamiento de Pamplona y cines Golem destinada a los jóvenes de la ciudad para contribuir a la oferta de actividades especializadas para esta franja de edad.

Desde ayer, se pueden recoger hasta cinco vales por persona, al precio de un euro, entre jóvenes de 14 a 30 años empadronados en la ciudad para ver películas en versión original subtitulada en español (VOSE). Ayuntamiento y exhibidora han decidido continuar con el programa que, inicialmente finalizaba el 30 de junio y ampliarlo hasta el 31 de diciembre de 2020. Todas las sesiones ofertadas se centran en los cines localizados en la ciudad (Golem Yamaguchi y Golem Baiona). Las entradas de la Casa de la Juventud serán canjeables en las taquillas para cualquier sesión y película que se exhiba en VOSE, de lunes a domingo, hasta fin de año.

El NIFF volverá a abordar la coproducción con México

Arturo Cisneros, Inti Cordera, Mintxo Díaz y Amaya Muruzábal contarán su experiencia en un encuentro del festival

DN Pamplona

El Navarra International Film Festival ha programado un nuevo encuentro para abordar la coproducción con México. Participarán profesionales como Arturo Cisneros, gerente del Clúster Audiovisual de Navarra y emprendedor con experiencia en Latinoamérica; y Mintxo Díaz, creador de la productora Dynamite Films y socio de Estudios Melitón, que ha coproducido varios cortos de manera internacional. Amaya Muruzábal, guía de showrunners como Curro Royo y Julián de Tavira, y directora de Contenido del estudio Dopamine, con base en México, también formará parte del encuentro. La mesa la completará Inti Cordera, fundador y director ejecutivo del Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, y de la Red Mexicana de Festivales Cinematográficos.



EL ORFEÓN PAMPLONÉS RINDE HOMENAJE AL MUNDO DE LA EDUCACIÓN

El Orfeón Pamplonés ofreció ayer por la tarde la tercera actuación desde su desconfinamiento, tras las realizadas en el Complejo Hospitalario de Navarra en homenaje a los sanitarios y la despedida al estadio de El Sadar. El coro actuó en el patio trasero del Palacio Ezpeleta con los cantantes ataviados de negro, mascarillas y distancia de segu-

ridad entre sus integrantes, interpretó cuatro obras: *Basoilarrak* de Aita Donostia, *Alma Llanera* de Pedro Elías Gutiérrez, *Irish Blessing* de J. E. Moore e *Iru Txito*, también de Aita Donostia. Mediante esta iniciativa se quiso rendir homenaje a todas aquellas personas e instituciones que componen el mundo de la educación.

J.A. GOÑI

Música

El Orfeón superó la sordina

POR Teobaldos

CONCIERTO DEL ORFEÓN EN LA CIUDADELA

Intérpretes: Orfeón Pamplonés. Director: Igor Ijurra. Programa: Elías Gutiérrez, L. Cohen, Juan Montes, los Beatles, Lefe/Koldo Pastor, Sorozábal, Arrieta, Verdi, popular / Pastor, Mc. Dermont y Mikel Laboa. Programación: Ayuntamiento de Pamplona. Fecha: 4 de julio de 2020. Lugar: Ciudadela de Pamplona. Público: muy buena entrada (gratis).

Como bien dijo Ijurra, el titular del Orfeón, se hace un tanto raro que un coro salga con la boca tapada a escena. Pero las mascarillas fueron solo una sordina visual, porque vocalmente todo fue muy bien: se entendía el texto, no había ningún tipo de distorsión por ese motivo, y, salvo la propia incomodidad de los cantantes –sobre todo para solistas, se pierde la expresión de la cara–, la música llegó con nitidez. Eso sí, había que asimilar, por estar al aire libre, la amplificación, que siempre tiende a metalizar un poco el color del sonido. Pero, bueno, en general, este apartado, también funcionó bien, no se escucharon voces desportilladas y sueltas que acapararan el micro. La tarde: luminosa y agradable. Muy buen ambiente, respetuoso con las normas, y con casi todas las sillas ocupadas. Y el programa, perfeñado para pasar



Miembros del orfeón, durante el concierto en la Ciudadela. Foto: Inaki Porto

un buen rato, con temas, la mayoría conocidos, y tocando todos los palos: populares de acerbo autóctono, operísticos, arrimados al pop, con matiz religioso, y alguno más serio, como *Negra sombra*, para mí, la cumbre de la velada. De entrada hay que decir que todas las canciones, unas más complicadas que otras, estaban muy trabajadas, con abundantes matices, con detalles, con *diminuendos* y *crecendos* comparados a conciencia y de feliz ejecución. *Alma llanera*, –Sudamérica al fondo–, abre la sesión, con ese ritmo tan propio, que da cierto optimismo. Tanto el *Hallelujah* de Cohen como *Negra sombra* de Montes, nos llevaron a las profundas emociones pasadas. De la primera destacó el poderoso *crecendo*; de la segunda, la excelente dirección, por criterio de tempo e intensidad: pulcra entrada de sopranos –comprometida–, y un fraseo asentado en la melancolía que destila, casi plegaria, para los días vívidos; con un *pianísimo* final que disipa, sosegadamente, la negrura. Una marchosa canción de los Beatles, y la popular *Xalbadorren*, con armonización de Koldo Pastor, dieron paso a la

inmortal *Maite* de Sorozábal (música de película, recordó Ijurra); sus melodías son imperecederas; se cantó con un bello fraseo, cuidadosamente, con un cálido *diminuendo* en la primera sección. El *Brindis de Marina* (Arrieta), con valientes solistas; y los coros de *Nabucco* (Verdi), lucieron al Orfeón de ópera clásica; que también se atrevió con la ópera rock: *Let the Sunshine (Hair)*; un verdadero éxito de solista (Nerea Castellot) y coro –muy bien las sopranos–, que se metió al público –muy palmero– en el bolsillo. *Epertrak* –con María Echeverría de solista y Eki Ocaña a la flauta– es otra armonización de Pastor, que va ampliando el repertorio inspirado en las canciones populares vascas, incluso las de más reciente composición, como *Baga-biga* (Hair) de Mikel Laboa, que cerraba el concierto: una obra espectacular que se acerca a una evocación impronunciable de brujería (¿?), de bruja buena, claro. J. Elío, con hermosa voz de bajo; M.A. Gimeno, D. Sánchez, y las ya mencionadas, hicieron los solos. Dos propinas, con el *Vals de Astralin*, que hoy suena nostálgico. El público, encantado. ●

Para salir



El Orfeón Pamplonés, al aire libre

■ El Orfeón Pamplonés ofrece un concierto al aire libre, el segundo evento del programa cultural de Ciudadela Verano 2020. Mañana, el grupo Duguna y los gaiteros y txistularis municipales actuarán a las 12.30 horas, para cerrar el ciclo de música y danzas regionales.

Cita: Jadrones de la Ciudadela. 20 horas. Entrada libre, por orden de llegada, hasta completar aforo. Puertas abiertas desde 45 minutos antes.



Concierto del Orfeón el pasado 11 de julio en Puente la Reina. CEDIDA

Concierto del Orfeón Pamplonés esta tarde en Obanos

El Orfeón Pamplonés vuelve con un repertorio popular tras su concierto en Puente la Reina el pasado julio

DN
Pamplona.

El Orfeón Pamplonés ofrece esta tarde a las siete y media un concierto junto al Frontón de Obanos.

El concierto, que organiza el Consistorio de Obanos, supone la vuelta a la actividad artística para el Orfeón desde el pasado 11 de julio, cuando interpretó un concierto en Puente la Reina. Con un repertorio popular, el Orfeón, dirigido por Igor Ijurra y, en algunas de las obras, por la subdirectora Mari Paz Arizkun,

interpretará obras como *Alma Llanera*, de Pedro Elías Gutiérrez, *Allelujah* de Leonard Cohen, *Xalbadorren heriotzean* de Xabier Lete, *When I'm sixty four* de los Beatles o selecciones de óperas como *El Brindis de Marina* o *Va Pensiero de Nabucco*, entre otras. Además, el Orfeón estará acompañado al piano por Diana Yerro y contará con la participación de numerosos orfeonistas como solistas (María Echeverría, Marta Sola, Iñaki Izal, Miguel Ángel Gimeno y Daniel Sánchez).

La entrada es libre hasta completar el aforo. La mascarilla será obligatoria y los espectadores deberán llevar también su propio asiento. Los orfeonistas cantarán, como llevan haciendo desde el desconfinamiento, con mascarilla, así como los directores y la pianista.

La Escolanía del Orfeón estrena plataforma en un nuevo curso semipresencial

El Orfeón Pamplonés ha creado una herramienta para dar las clases desde casa un día a la semana

La formación musical ha presentado también su temporada 2020-2021, que inició el pasado jueves con una grabación

PALOMA DEALBERT Pamplona

El Orfeón Pamplonés presentó ayer su temporada 20/21, que ha iniciado esta semana con la grabación de *Te Deum* y *Pater Noster de Ondarra* en Baluarte. Y en este curso tan particular estrena una herramienta web para alternar las clases presenciales y el virtuales de su Escuela Coral, el proyecto Edu-Canto. El objetivo es llegar a los niños "no solamente en un momento de semipresencialidad, sino en un momento de confinamiento que puede llegar todavía", según detalló Mari Paz Arizkun, subdirectora del Orfeón y responsable pedagógica de la Escuela Coral. Al acto acudieron también Daniel Sánchez Riveros, presidente del Orfeón Pamplonés, Rebeca Esnaola, consejera de Cultura y Deporte del Gobierno de Navarra e Ignacio Apesteguía, director general de Cultura-Institución Príncipe de Viana.

Temporada 2020-2021

El Orfeón se subirá a los escenarios en la apertura de temporada de la Orquesta Sinfónica de Navarra (OSN). Los próximos 15 y 16 de octubre ambas formaciones interpretarán *Fidelio*, de Beethoven. En noviembre, participará de un intercambio con la Sociedad Coral de Bilbao. El Orfeón viajará el día 14 a la Basílica de Nuestra Señora de Begoña con un repertorio a capela y con órgano compuesto por obras de Lorenzo Ondarra, Mendelssohn, R. Schumann y Brahms. Los siguientes conciertos los ofrecerán en la habitual función en la misa de San Saturnino el día 29, y en el Día de Navarra; el 3 de diciembre repetirá con la OSN en Baluarte. También actuarán para sus patrocinadores y amigos el 20 de diciembre, y a finales de mes cantará villancicos por la calle.

Para el primer semestre de 2021, tomará parte en la temporada de la OSN el 11 y 12 de marzo con un repertorio de Brahms. Además, el 17 de abril llevará a Baluarte *Carmina Burana* de la mano de la Orquesta Sinfónica de Madrid, y el 22 y el 23 de mayo estrenará en el Teatro Gayarre el musical *Gaya*.

rre: la voz del paraíso, junto a su Coro Juvenil.

Nuevo modo de ensayar

Con los nuevos protocolos sanitarios, el Orfeón Pamplonés ha restringido el aforo de su sala de ensayos, en su sede, a un máximo de 45 personas, separadas entre sí por la distancia de seguridad. "Nos obliga a buscar otros espacios donde poder ensayar todo el coro, hablo de 100 personas, con los mismos parámetros de seguridad", determinó Daniel Sánchez. Para juntar a la formación al completo, podrán acceder al Navarra Arena.

Para la Escuela Coral, integrada por 140 alumnos de entre 6 y 16 años, se ha planteado un sistema semipresencial. "Cada coro va a estar dividido en dos más pequeños. Hemos procurado que estas divisiones sean equilibradas, que cada uno constituya en sí mismo un coro funcional", explicó Arizkun. Cada subgrupo lo comandará siempre los mismos estudiantes.

Una plataforma para los niños

Cada formación alternará con su homóloga las clases presenciales y las virtuales, un día a la semana cada una. Para poder seguir las lecciones en casa, el Orfeón ha creado la plataforma Edu-Canto, con contenidos desarrollados por los profesores de la Escuela. El formato está adaptado para ordenador, tablet y teléfono móvil, añadió Arizkun, por lo que la herramienta "está por encima de lo que supone la brecha digital". Los docentes harán un seguimiento de las sesiones a través de Zoom Video.

"No somos una escuela de música al uso, sino que somos una escuela que lo que pretende es formar a los futuros cantantes del Orfeón Pamplonés, cantantes de coro", recalcó la subdirectora. Una característica que, argumentó, "requiere de una formación muy específica". Por esta razón, el curso se va a estructurar en torno a unas unidades didácticas que toman como punto de partida una partitura. Los temas permitirán continuar con las clases de lenguaje musical, pero también adquirir competencias en historia de la música, análisis musical o la fonética en distintos idiomas, que guardan relación con las composiciones iniciales.

Los contenidos muestran una presentación adaptada a la edad de los alumnos y enlazan con diferentes audios, vídeos y ejercicios. El proyecto se va a habilitar para el alumnado de primero de Escolanía aunque, detalló Arizkun, pretenden que "esté implantado en su totalidad en la Escuela en un plazo de cuatro años".



De izquierda a derecha: Daniel Sánchez, presidente del Orfeón Pamplonés; Rebeca Esnaola, consejera de Cultura y Deporte del Gobierno de Navarra; y Mari Paz Arizkun, subdirectora del Orfeón y responsable pedagógica de la Escuela Coral.

J.A. GOÑI

DIARIO 2 55



Daniel Sánchez Riveros. CEDIDA

El Orfeón Pamplonés reelige a su presidente

DN Pamplona

El Orfeón Pamplonés reeligió ayer a la mayoría de su junta directiva y Daniel Sánchez Riveros, su presidente, repetirá en el cargo. El único cambio es la entrada de Nicolás Olmedo Rodríguez, que pasa a ocupar la vocalía de Cristina García Rabasa. Olmedo procede de la cantera: comenzó en la Escolanía y luego pasó al Coro Juvenil, y lleva en el Orfeón un año. También continúan con sus mismas responsabilidades el vicepresidente Javier Elio Sánchez, la secretaria M^a Angeles Ederra Sanz y la tesorera Itziar Echeverría Aldunate.

Copia para uso exclusivo d

CLÁSICA Xabier Armendáriz

Consuelo y esperanza

Jueves, 15 de octubre de 2020. Auditorio y Palacio de Congresos Balmat de Pamplona. Andrea Jiménez y Berna Perles, soprano. Pablo García-López y César Gutiérrez, tenores. Damián del Castillo, barítono. Enric Martínez-Castignani y Javier Povedano, bajos. Orfeón Pamplonés. Igor Ijorra, director del coro. Orquesta Sinfónica de Navarra. Manuel Hernández-Silva, director. Ludwig van Beethoven: *Fidelio*, Op. 72. Selección, (1814). Concierto inscrito en la temporada de abono de la Orquesta Sinfónica de Navarra 2020-2021, ofrecido a puerta cerrada y retransmitido en directo por Navarra TV 2.

LUDWIG van Beethoven sigue de actualidad, y no sólo por cumplirse los 250 años de su nacimiento. Su única ópera, *Fidelio*, ha alcanzado en este año tan especial una resonancia diferente, que puede comprobarse en algu-

nos de los textos de la obra. Escuchar en el final del primer acto el coro de los prisioneros, que agradecen de corazón la posibilidad de respirar aire puro después de tanto tiempo de encierro, nos hace pensar en situaciones que hemos vivido muy recientemente; además, las proclamas de libertad e igualdad que se escuchan en la escena final no pierden actualidad. Por último, *Fidelio* es una de las mayores afirmaciones de la mujer en la Historia de la Ópera. Hablamos de una obra singular, dramáticamente imperfecta, en la que Beethoven invirtió numerosos esfuerzos durante más de diez años y en la que puede escucharse mucha música admirable.

La presentación de *Fidelio* de Beethoven al comienzo de esta temporada de la Sinfónica de Navarra tenía un gran interés a priori, más aún tratándose de una ópe-

ra que aquí se ha ofrecido muy raramente. Pero las circunstancias han impedido que esta función se realizara como todos habríamos deseado. Para que este concierto fuera posible con asistencia de público, ha habido que realizar numerosos cortes sobre la partitura, que no se han restaurado. Se han eliminado lógicamente las numerosas partes habladas, pero también varias secuencias musicales, algunas veces justificadamente (la marcha con la que se anuncia la llegada de Don Pizarro en el primer acto) y otras de forma mucho menos explicable. De hecho, la escena que supone el verdadero nudo dramático de la acción (el momento en que Leonora da a conocer su identidad para rescatar a su marido de la cárcel) estuvo completamente ausente, mientras que otros fragmentos de menor valor musical sí se escucharon.

Interpretativamente, la función estuvo generalmente bien resuelta. Berna Perles hizo una interpretación muy musical como Leonora, cantando con mucho gusto y llevando a su máximo una voz que seguramente no es la más indicada para el papel, que en teoría necesita mayor entidad dramática. Más bien lo contrario ocurrió con el Florestán de César Gutiérrez, un tenor que demostró una voz de grandes dimensiones, pero que sólo al comienzo de su comprometida aria supo plegar para conseguir efectos musicales interesantes. Tanto Damián del Castillo como Enric Martínez-Castignani cantaron eficazmente los papeles de Don Pizarro y Rocco; su tarea se facilitó considerablemente porque los cortes reducían mucho la extensión de sus papeles. Por último, tanto Pablo García-López como Andrea Ji-

ménez compusieron una pareja cómica que funcionó muy bien, al nivel de otras producciones con mayor pedigrí.

Manuel Hernández-Silva planteó la ópera mirando más hacia Mozart que hacia adelante, con tiempos muy ligeros y sin explorar todo el potencial de algunos momentos clave, como el citado coro de prisioneros, pero su dirección tuvo brio y drama y demostró conocimiento del estilo beethoveniano. Se apoyó en una Sinfónica de Navarra en buena forma y en un Orfeón Pamplonés igualmente muy disciplinado.

Así pues, fue una selección de *Fidelio* ofrecida en condiciones adversas y que confiamos que sirva para llevar a los aficionados navarros a través de la televisión consuelo y esperanza, pues ambas cosas son muy necesarias en los tiempos que corren.

d2

El sector del espectáculo llega extenuado a las nuevas restricciones

Representantes del teatro, las salas de cine y la música muestran su pesimismo ante una situación al límite

La Asociación Navarra de la Industria Musical alerta de que "no se puede aguantar mucho más tiempo así"

Golem confía en que el público responda a los nuevos horarios: dos sesiones se adelantan y desaparece la nocturna

**ION STEGMEIER
LAURA PUY MUGUIRO**
Pamplona

El planteamiento general es que mientras el virus esté desbocado los ciudadanos salgan lo mínimo de su casa, que se olviden del contacto social y no se reúnan con nadie que no pertenezca a su unidad familiar o duerma en su casa. Paralelamente, se le recomienda a ese mismo ciudadano que "respire" cultura, se le recuerda que los teatros o los cines son entornos seguros y se le anima a que vaya, aunque se le obstaculice el acceso cada vez un poco más. Hoy los aforos están reducidos al 30%, se puede ir a un espectáculo un máximo de 6 personas y el público no puede superar en ningún caso los cien espectadores. La nueva normativa que entra en vigor mañana para las próximas dos semanas le da un nuevo bocado a los horarios, que ya estaban limitados, y anula la posibilidad de asistir a un espectáculo al final

de la tarde, porque a las nueve tiene que estar todo limpio y recogido. "Lo de los próximos 15 días espero que sea una situación absolutamente excepcional, la situación es tan complicada que yo creo que va a ser de parón cultural prácticamente, es muy difícil decirle al público simultáneamente que vaya y que no vaya", observa Miguel Goikoetxea, director de Iluna Teatro.

Después de meses de confinamiento y restricciones, el sector llega exhausto a esta nueva etapa que arranca mañana. Sus representantes se muestran llenos de incertidumbre sobre el futuro y víctimas de un pesimismo cada vez más documentado económicamente. El público, mientras tanto, trata de lidiar con el miedo.

ATEN: "El sector se debe reactivar en toda su cadena de valor"

El 17 de septiembre pasado, 28 ciudades asistieron a una reivindicación que tiñó de rojo algunos de sus edificios más conocidos con el lema "Alerta roja". Eran trabajadores del mundo del espectáculo, que pedían apoyo después de meses sin apenas facturar nada. En Navarra la convocatoria fue un éxito y se manifestaron las 500 personas que se había permitido por aforos. ATEN, la Asociación de Técnicos de espectáculos de Navarra, está dentro del movimiento Alerta Roja. Txema Huarte, que representa a la asociación, recuerda que desde ese 17 de sep-

tiembre las cosas han ido a peor.

La asociación emitió ayer un comunicado en el que, después de mostrar su preocupación por la situación sanitaria, señalaba que en su opinión las nuevas medidas decretadas por el Gobierno de Navarra deberían ir acompañadas de otras de protección económica a los sectores afectados. "Ahora que nos encontramos a las puertas de la preparación de nuevos presupuestos es el momento preciso para reflejar el impulso y el compromiso de este gobierno progresista con un sector tan castigado, un sector que se debe reactivar y fortalecer en toda su cadena de valor", señalaba el comunicado.

"Tenemos situaciones muy extremas, nadie quiere vivir de ayudas asistenciales, la gente quiere trabajar y participar y colaborar en la sociedad y estar ahí activamente", añade Huarte, que recuerda que todo esto ha ocurrido de forma exógena, que no por voluntad estar paralizados. Estos meses han hecho mela. "Hay gente que se ha adaptado a otros trabajos, que se ha tenido que reinventar y buscar trabajo fuera del sector cultural. Hay gente que tiene familia, hijos y lleva años viendo de esto, son situaciones muy complejas. Venimos de un sector bastante atomizado, desestructurado, con trabajos casi precarios, y todo esto está suponiendo un esfuerzo considerable y al final un desgaste también, y eso que reconocemos el impulso que ha tenido el Gobierno de Navarra a nivel cultural: el modelo cultural que se ha establecido durante todo este periodo en Navarra ha sido ejemplar en comparación con otras autonomías", añade Huarte, convencido de que las medidas se deben revisar por lo prolongado que se está haciendo la crisis sanitaria. "Pedimos las medidas urgentes y que se visibilice en este nuevo presupuesto el impulso a la cultura", pide.



ANAIM: "No se puede aguantar mucho más tiempo así"

El pasado mes de agosto 14 empresas del sector musical se unieron en la Asociación Navarra de la Industria Musical, ANAIM, que en este tiempo lanzó el Anaim Club Fest, un ciclo de conciertos en formato reducido y con asiento preasignado. El fin de semana pasado ya les pilló la normativa de reducir el aforo al 30% con cien personas de máximo. A partir de mañana ya tiene que estar todo cerrado a las nueve, y

quieren aplazarlo. "Estamos viendo todas las opciones que tenemos de aplazamiento. Como veníamos ya de aforos muy reducidos, queremos mantener esos aforos que teníamos y los formatos. Reducir a cien personas ya sería algo extremo", explica Ana Zamarbide, presidenta de la asociación. Están buscando nuevas fechas, y algún concierto que no se puede reubicar lo tendrán que cancelar.

"Todos sabíamos que venía la ola en octubre, sabíamos que podía pasar, estábamos prevenidos, pero es un mazazo. Esto es como una montaña rusa: de repente

ALGUNOS DE LOS ESPECTÁCULOS QUE CAMBIAN HORARIOS O SE APLAZAN

Teatro Gayarre. *Mentiras cotidianas*, de Producciones Maestras: sábado 24 de octubre, a las 17 horas y a las 19.30 horas; La Pamplonesa, *Aires latinos*: domingo 25 de octubre, a las 12 y a las 19 horas; *Lo mejor del BE FESTIVAL*: martes 27 de octubre, a las 19 horas; *Ciclo After Cage We Play*: miércoles 28 de octubre, a las 19 horas; *Voronia*:

30 de octubre, a las 19 horas; *Vencidas*, de Iluna Producciones: aplazado a los días 12 y 13 de noviembre (los nuevos horarios se anunciarán con la debida antelación); el espectáculo familiar *Orient express*, de la compañía Circo Gran Fele: 1 de noviembre a las 18 horas, y *Ricardo III*, de Teatro Kamikaze, pendiente de encontrar nueva fecha; las

zarzuelas *La Revoltosa* y *La Verbena de la Paloma* que la AGAO había programado para los días 7 y 8 de noviembre se reconvierten en una gala lírica el 8 de noviembre a las 19 horas; *Ecos lorquianos, leer para crear*: 10 de noviembre a las 17 y 19.30 horas, y *Ciclo Perspectivas de género*: mantiene por el momento las fechas y horarios previstos

(días 11, 16 y 23 de noviembre a las 19.30 horas).

Baluarte. Jazzy Leap: domingo 25 de octubre, a las 19 horas; Zinetika Festival: viernes 30 de octubre y domingo 1 de noviembre, pendiente de cambio de horario por parte del organizador; *Dantzaz#56*: sábado 31 de octubre, a las 19 horas; Gatibu + Ama Ti-

joux: concierto previsto para el 1 de noviembre, aplazado y pendiente de nueva fecha; concierto de piano de Christian Zacharias: previsto para el 2 de noviembre, aplazado y pendiente de nueva fecha; Euskadi Orkestra: programado para el 3 de noviembre, pendiente de confirmación por parte del organizador; Orquesta Sinfónica de Navarra: programa-

Copia para uso exclusivo de 27900 - 5284dadaf9d64a5798bb9ebd038eef52

Pandemia de la covid-19



parece que estás un poco bien, que se está estabilizando un poco la cosa, de repente hay un bajón, y cuando parece que ya habías bajado aún bajas un poco más. Emocionalmente no terminas de buscar a esto algo de estabilidad para poder sacar la cabeza”, explica. “El virus no sé si nos va a matar de enfermedad pero nos puede matar de agotamiento y desesperación”, apunta.

En estos 15 días hay promotores que tenían previsto algún concierto que también están valorando aplazar. Hablan mucho entre ellos, también con los compañeros del resto de España, y lo

que cunde es el pesimismo. “Vamos que esto no tiene un fin claro, y eso es lo que a todos nos mata”, explica. Es un sector que trabaja con plazos normalmente largos, y, aunque en estos últimos meses se han estado acostumbrando a reducirlos, está delicado ahora programar nada.

“Intentamos mantener el ánimo arriba, pero la verdad es que no se puede aguantar mucho más tiempo así. Las estructuras de las empresas dan de sí lo que dan de sí”, explica. Y eso que admite que en Navarra en verano se trabajó más que en otras comunidades. “Fue por el hecho de man-

tener una cierta actividad, pero económicamente las empresas están súper tensionadas. Estamos todos con financiación y soportando lo que podemos, pero va a llegar un momento en que no va a haber quien lo aguante”, teme Zamarbide.

Las reivindicaciones fuertes se tratan a nivel estatal. “Es donde realmente mente nos tienen que solucionar el problema”, dice Zamarbide. A nivel local, la comunicación con el Gobierno y el Ayuntamiento es muy fluida y están colaborando mano a mano. “La única manera de sacar esto es entre todos”, asegura.

Orfeón Pamplonés: De momento, una semana de paro

El Orfeón Pamplonés llevaba ensayando en el Navarra Arena desde hace tiempo para cumplir con los aforos. Después de *Fidelio*, el 15 de octubre en el Baluarte, de semanas de mucho trabajo y de no tener compromisos inminentes a la vista, el director Igor Ijurra decidió parar la actividad del coro una semana.

La Escuela coral de niños ya está inmersa en un sistema semipresencial de clase —mientras la

mitad está en clase la otra mitad está online—, gracias a que lo fueron preparando durante el verano, y las clases de lenguaje musical se han dejado porque era en aulas más pequeñas. El coro juvenil tendrá ahora que adelantar media hora sus ensayos porque acababan a las nueve y media. Desde el Orfeón Pamplonés señalan que van muy al día para tomar decisiones.

Federación de coros: “Muchos pararon en marzo y no han vuelto”

“Está la cosa dura”, señala Carlos Gorricho, presidente de la Federación de Coros de Navarra, que agrupa a 4.500 cantantes. “Nadie se acuerda de nosotros, y somos la primera entidad que dimos flores a los hospitales estando en casa”, apunta. Ayer tenía el que creía que iba a ser el último ensayo. “Hay muchos coros que pararon en marzo y no se han vuelto a juntar para cantar; otros sí, en abril, mayo o junio. Yo respeto a todo el mundo”, aclara. Gorricho cree que toca parar para los conciertos ahora. Todos los años desde hace 25 la federación celebraba por estas fechas el Ciclo coral internacional, por ejemplo, y lo han aparcado esta vez. “El primer regalo de la federación va a ser el día 6 y 7 de noviembre. Hay que tener en cuenta que el día 4 acaban los 15 días, que igual el Gobierno de Navarra nos vuelve a parar, pero yo al menos la cultura intento pelearla. Y volveremos a cantar a los centros de salud el 18 de diciembre, que igual estamos todos en casa, no sabemos, pero yo como presidente seguimos peleando para organizar para los demás”, señala.

Iluna: “Nos movíamos en un hilo pero ya no hay ni eso”

La compañía Iluna Teatro ha tenido que posponer por segunda vez el estreno de *Vencidos* en el Teatro Gayarre. “La incertidumbre es total”, apunta su director, Miguel Goikoetxea. “No solo el estreno, sino funciones que cambian, que se aplazan, que se hacen nuevas fechas... la restricción de aforos hace que en lugares como el Gayarre sea mejor acudir a nuevas fechas para poder acoger más gente... es muy complicado todo”, resume.

En verano tenían una veintena de funciones de las que se hicie-

PASA A PÁGINA SIGUIENTE

do para el 5 de noviembre, pendiente de confirmación por parte del organizador.

Escuela Navarra de Teatro. Ha organizado por el momento las funciones previstas para este fin de semana (para los siguientes, los anunciará a comienzos de semana). Macarena Recuerdo Shepherd, con *That's the*

story of my life: viernes 23 de octubre y sábado 24 de octubre, a las 20 horas (la duración del espectáculo permite mantener el horario programado anteriormente); *Catástrofe*, con La Caja Flotante; domingo 25 de octubre a las 19 horas.

Museo Universidad de Navarra. Todos los eventos progra-

mados para este periodo mantienen su horario, salvo la segunda función del espectáculo de danza *A metro y medio*, de Zuk Performing Arts, que se adelanta a las 20.15 horas (la primera función es a las 19 horas). El resto de espectáculos mantienen el horario inicial: proyección de la película *Nuestras derrotas*, de Jean Gabriel

Periot; sábado 24 de octubre, 19 horas; *Zurezka Olerkia. Poema de Madera*, con Grupo KEA: 29 de octubre a las 19.30 horas; proyección de la película *Danzas macabras, esqueletos y otras fantasías*, de Rita Azevedo: 30 de octubre a las 19 horas.

Filmoteca. Ayer anunció el cambio de hora de la sesión pre-

vista para este viernes, 23 de octubre: *Lisbon Beat* (proyectada en el marco del festival PressPlay!), a las 19 horas. La hora de apertura de la taquilla se adelanta igualmente una hora, a las 18.15. Las sesiones de la semana que viene también se verán afectadas por este adelanto, del que se informará el lunes.

Copia para uso exclusivo de 27900 - 5284dadaf9d64a5798bb9ebd038eef52

Pandemia de la covid-19



La reivindicación del movimiento Alerta Roja, el pasado mes de septiembre, proyectada sobre la fachada del Parlamento de Navarra.

JOSE ANTONIO GOÑI

VIENE DE PÁGINA ANTERIOR

ron finalmente nueve. "A partir de ahí ha habido muchos aplazamientos, cancelaciones, ciclos de cultura... ha habido muchas plazas que han caído, otras que han cambiado fechas por la propia situación de la pandemia", explica.

"La recomendación es que no salgas, o que no salgas del ámbito familiar, y a la vez se proponen actividades culturales que, por otra parte, van a tener que ser sobre las siete de la tarde porque a las nueve hay que salir de los sitios", señala. "Nuestra profesión siempre había estado acostumbrada a moverse en un hilo, pero ahora ya no hay ni eso. Es una incertidumbre total en cuanto a fechas, a la programación... A más de un mes vista nadie quiere programar porque no sabes la situación que se va a dar".

"Habrá quien no pueda aguantar esta situación si se prolonga mucho en el tiempo, y también habrá menos montajes nuevos, menos estrenos, habrá más monólogos, o de un menor coste, y todo ello es comprensible porque es una forma de adaptarse a la nueva situación", aventura. Lluña sigue trabajando y ensayando, pero ahora mismo no tienen funciones porque las cuatro que tenían se han aplazado. "Sería fundamental que la cultura fuera declarada bien esencial, primero para tener ayudas estatales pero, sobre todo, europeas; y luego por otra parte entiendo que el Gobierno de Navarra a nivel cultural está tratando de salir adelante haciendo campañas de cultura segura, o desde la red de teatros, que creo

que se está haciendo un buen trabajo. Pero luego las medidas generales no son acordes a apoyar esa situación", concluye.

MUN "Hemos demostrado que somos lugares seguros"

"Hemos demostrado que somos lugares seguros", indicaban ayer respecto a los espacios culturales desde el MUN, que decidió mantener la programación, reajustando los horarios que fueran necesarios, "porque la Cultura es segura y por respeto a quien ha comprado una entrada". Es el caso de la segunda función de *A metro y medio* que Zuk Performing Arts iba a ofrecer el viernes, que se adelanta a las 20.15 horas para cumplir con el horario de cierre de las nueve de la noche. El museo va a contactar con quienes han adquirido localidades para este encuentro, ofreciendo la opción de seguir asistiendo con el nuevo horario o solicitando la devolución de la entrada. Si bien se cerrarán la terraza y el restaurante hasta nuevo aviso, el resto de actividades pueden permanecer con el mismo horario.

Golem: "Se ha venido abajo todo el esfuerzo que hemos hecho"

Golem ha decidido mantener todas las salas abiertas —Baiona, Yamaguchi y La Morea— "después del esfuerzo que costó ponerlas en marcha" tras el cierre total por el confinamiento de pri-

mavera, en palabras ayer de Carlos San Julián, responsable de programación, que reconoció "mucha preocupación".

"Hasta hace una semana estábamos contentos porque habíamos adquirido una 'velocidad de crucero', pero después de tener que reducir la semana pasada el aforo al 30% —que nos ha supuesto un descenso importantísimo de espectadores— y la prohibición de vender comida en las salas, con el cierre ahora del cine a las nueve de la noche todo el esfuerzo que hemos hecho se ha venido abajo. Entendemos que en Navarra había que tomar medidas, pero también que, de haber impuesto el cierre a las diez de la noche, no habríamos tenido que cambiar ni horarios ni ofrecer sesiones a los que el público no está muy acostumbrado", apuntó.

Ayer por la tarde, las webs de las respectivas salas ya anunciaban los nuevos horarios, en un abanico que oscilaba entre los más tempranos a las 16.30 horas y los más tardíos, a las 19.45 —excepto el corto de Pedro Almodóvar *La voz humana*, para el que hay programadas sesiones a las 20 horas al durar treinta minutos—. Habrá también cambios el fin de semana en Golem La Morea: sesiones matutinas sábado y domingo, a las 12 horas, para público familiar.

"Entendemos que el cine es una opción de ocio mayoritaria para todo tipo de público y una alternativa para poder salir de casa a un entorno seguro, ya que en estos meses que llevamos abiertos no se ha producido ningún brote ni ningún contagiado en nues-

tros cines". San Julián guardaba ayer la esperanza de que las nuevas restricciones sean efectivas en quince días. "Si se van repitiendo cada quince días, como ocurrió la otra vez, puede ser muy duro", sostuvo.

La Filmoteca anunció cambio en el horario de su programación (ver apoyo adjunto de la página anterior) y Yelmo Cines Itarrao no había acordado todavía ayer qué hacer.

Gayarre: "Es un momento muy difícil pero no queremos parar"

La mañana de ayer en el Teatro Gayarre fue una continuación de las últimas horas del lunes: seguir contactando con las compañías que van a pasar por allí entre el jueves y los siguientes catorce días para comunicarles las nuevas restricciones en Navarra y tratar de consensuar nuevos horarios y evitar suspensiones. "Queremos mantener nuestro compromiso con compañías y público y mantener el trabajo que existe detrás de cada entrada comprada", señaló ayer su directora, Grego Navarro.

"Entendemos que es un momento muy difícil pero también que es importante que sigamos abriendo el teatro para cien personas por espectáculo. No queremos parar", añadió la directora, que se refirió a "la emoción que se está viviendo" en el teatro con cada función. Además de analizar de qué modo las nuevas restricciones afectan a los equipos

de trabajo del Gayarre en cuanto a rediseño de los planos de butacas o la reubicación de funciones en nuevos horarios, el personal se preocupó de contactar por email o teléfono con los espectadores de cada función para anunciar los cambios, que en algunos casos ya habían sufrido modificaciones al decretarse hace una semana un máximo de cien butacas. Así, la manera con la que se solucionaron las funciones de Producciones Maestras y La Pamplonesa para este fin de semana fue doblando las sesiones, de modo que no se superaran los cien espectadores cada vez. Ayer, no obstante, una vuelta de tuerca más: hubo que asignar un nuevo horario a la segunda función de la obra de teatro porque el asignado a las 20 horas no permitía que el teatro se vaciara para las nueve de la noche.

"Pero nos estamos jugando mucho y tenemos que ser muy serios y muy responsables", apuntó respecto a medidas que han tomado en el Gayarre. Es el caso de la obligación de los actores de ponerse la mascarilla en cuanto desaparecen de escena. "Un responsable de la compañía y otro de Gayarre están pendientes de que se cumpla. Así, en cuanto un actor abandona el escenario, encuentra en mesas situadas en los laterales sobres con su nombre que contienen su mascarilla, que vuelven a guardar allí al salir nuevamente a escena". Navarro reconoció ayer que estaban "valorando y explorando" todas las situaciones para adelantarse a lo que pueda venir después del 4 de noviembre.

Copia para uso exclusivo de 27900 - 5284dadaf9d64a5798bb9ebd038eef52

Igor Ijurra dirige en Madrid a una Maria Callas virtual y a la Sinfónica de Bankia

El concierto, en el que la soprano aparece como un holograma tuvo lugar ayer en el Teatro Príncipe Pío y se repetirá mañana

DN Pamplona

Igor Ijurra dirigirá a la Orquesta Sinfónica de Bankia en una singular representación en el Teatro Príncipe Pío de Madrid, que cuenta con una proyección de la imagen y voz de la gran soprano María Callas con la tecnología Base Holograma. Lo hará después de posponerse por la pandemia los conciertos que iba a dirigir el pasado mes de marzo. Ijurra dirigió la función de ayer tarde 4 de diciembre y dirigirá la del domingo día 6 de diciembre. Este espectáculo se estrenó en España a primeros de marzo de 2020 y está teniendo una gran aceptación una vez reanudado tras las cancelaciones iniciales. Estrenado en Estados Unidos, está recorriendo las principales ciudades de todo el mundo. Entre ellas París, Bruselas, Los Ángeles, Berlín o Buenos Aires.

El Orfeón Pamplonés continuó ensayando a través de la plataforma zoom para no parar



Igor Ijurra.

J.A. GOÑI



María Callas.

su actividad. El 29 de mayo volvió a actuar con un homenaje a los sanitarios y continuó durante el verano realizando actuaciones al aire libre. Actualmente, ha trasladado gran parte de sus ensayos a las instalaciones del Navarra Arena y realiza las clases de su Escuela Coral de manera semipresencial. Durante esta temporada, el Orfeón Pamplonés ha interpretado obras como *Fidelio*, de Beethoven, junto a la Orquesta Sinfónica de Navarra, concierto que se

emitió por Navarra Televisión al no poder realizarse con público. Igualmente, el 3 de diciembre interpretó la *Novena Sinfonía* de Beethoven, que también se emitió de esta manera. En el mes de marzo interpretará, también con la OSN, *Begräbnisgesang y Nänie*, de Brahms. En abril, y junto a la Orquesta Sinfónica de Madrid, interpretará *Carmina Burana*, de Orff, con su Escolanía, formada por chicos y chicas entre los once y los dieciséis años.

CLÁSICA Xabier Armendáriz

Doble mérito

Jueves, 3 de Diciembre de 2020. Auditorio y Palacio de Congresos Batua de Pamplona. Sofía Esparza, soprano. Maite Beaumont, mezzosoprano. Jose Luis Sola, tenor. Simón Orfila, bajo. Orfeón Pamplonés. Igor Ijorra, director del coro. Orquesta Sinfónica de Navarra. Luis Miguel Méndez, director. Koldo Pastor: Cuadros beethovenianos, (2020, obra encargada de la Orquesta Sinfónica de Navarra y Fundación Batua, estreno absoluto). Ludwig van Beethoven: Sinfonía número 9 en Re menor, Op. 125, (Coral), (1824). Concierto inscrito en los actos de celebración del Día de Navarra 2020, celebrado a puerta cerrada y retransmitido en directo por Navarra TV1.

CON el concierto que nos ocupa, llegábamos al culmen de las conmemoraciones del 250 aniversario del nacimiento de Ludwig van Beethoven, tal como estaban previstas en las programaciones pamplonesas.

La fecha del 3 de Diciembre se acercaba especialmente a la del bautismo del compositor de Bonn, (el día de nacimiento como tal no lo conocemos), y la fiesta del Día de Navarra era una buena ocasión para celebrar el espíritu de armonía y hermandad que propone Schiller en el texto de la Oda a la alegría que concluye la sinfonía beethoveniana. Asimismo, era una excelente ocasión para presentar una obra inspirada en Beethoven y compuesta por un autor navarro. Los elementos estaban dispuestos desde hacía meses, pero las circunstancias han obligado a prescindir del público en la sala y a cambiar de director musical. Luis Miguel Méndez se ha encontrado a última hora con un concierto comprometido, al tener que estudiar rápidamente una nueva obra de escritura bastante clara, pero de cierta complejidad.

En efecto, se iniciaba la sesión con los Cuadros beethovenianos de Koldo Pastor. El título original de la partitura hace referencia a los Cuadros vascos de Jesús Guridi, y de hecho la obra es una suerte de fantasía a partir de las sinfonías más conocidas de Beethoven, sobre todo las impares y la Sexta. La obra mantiene el impulso rítmico stravinskiano característico del autor y posee una gran riqueza contrapuntística; los temas de diferentes sinfonías se acumulan y "ocurren muchas cosas a la vez". Luis Miguel Méndez supo apreciar este ir y venir de ideas y plasmarlo en sonidos cuidando cada detalle de la escritura orquestal, al frente de una Sinfónica de Navarra en buena forma y plenamente motivada.

A estas alturas, pocas veces se puede escuchar una interpretación cabal de la Novena Sinfonía de Beethoven, más aún en las ge-

neraciones de directores más recientes. Por eso, resulta especialmente estimulante escuchar la versión de Luis Miguel Méndez, caracterizada por su prudencia y sensatez. El primer movimiento adquirió brío y decisión, pero no sonó "a la carrera", como tantas veces lo hacen los directores de hoy. El Scherzo no careció de impulso rítmico e incluso el Andante, (donde naufragó recientemente Kirill Petrenko, actual titular de la Filarmónica de Berlín), sonó al menos con serenidad y aplomo. El final mantuvo la contención del resto de la obra, con una sección "alla marcia" muy mesurada, quizá incluso demasiado medida, y una coda orquestal en donde Méndez se desmelenó para ofrecer una descarga de adrenalina, al estilo Furtwängler.

La escritura vocal de Beethoven suele ser compleja en general, sobre todo para el coro. Aun-

que el Orfeón Pamplonés está más que acostumbrado a encadenar Novenas de Beethoven, cantar la obra con mascarilla no debe de ser nada fácil y al menos la televisión transmitía un sonido coral empastado y con suficiente empaque. El cuarteto de solistas ofreció un nivel muy homogéneo. Sofía Esparza realizó su agudo final sin sonidos destemplados. Maite Beaumont logró hacerse oír en el conjunto, algo nada fácil por la escritura vocal. Tanto José Luis Sola como Simón Orfila cantaron con convicción y entrega y sin rastro de esfuerzo en la emisión.

Así pues, fue un concierto del Día de Navarra atípico, con especial mérito por diferentes razones para el director y el Orfeón Pamplonés. Ojalá el espíritu de esta Novena beethoveniana aparezca más a menudo en nuestras vidas en el año que está por llegar.

Copia para uso exclusivo de 27900 - 5284dadaf9d64a5798bb9ebd038eef52

Música

Beethoven desde el sofá

19 de Teobaldos

ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA

Orfeón Pamplonés (Igor Luján, dirección), Sofía Esparza, soprano; Maite Beaumont, mezzosoprano; José Luis Sola, tenor; Simón Orfila, bajo; Luis Miguel Méndez Chaves, dirección. Programa: Imágenes de Beethoven, capricho sinfónico, de Koldo Pastor (1947), estreno en cargo de la Fundación Salazar y la OSN. Novena Sinfonía de Beethoven. Programación: Día de Navarra. Lugar: Auditorio Baluarte, sin público. Reemitido por Tele Navarra. Fecha: 3-12-20.

Todo estaba bien pensado: se terminaría el año Beethoven, con un estreno homenaje al compositor, y su novena sinfonía, obra emblemática de todos los parabienes musicales y humanistas. Todo arropado por el fervor popular que siempre

suscita la obra coral. La pandemia ha evitado el acogimiento cercano del público, pero no que sonara lo previsto. Aunque sea como mensaje en una hotella -TV- que destapamos, gozamos, y luego dejamos que siga su navegación, que será por los siglos de los siglos. Incluso, desde el sofá, podemos dirigirlo y tararearlo. A pesar de todo, hemos tenido un buen año Beethoven, -Ciudadela, Mendigorria, *Fidelio* - Y, este broche final, coincidiendo con el día de Navarra. Lo local proyectado a lo universal, como debe ser. Y si no, que se lo digan al Orfeón, que tiene la Novena -creo yo- como la obra más cantada, y en más lugares.

Koldo Pastor, consigue con sus capricho sinfónico *Imágenes de Beethoven*, una partitura de agradable escucha, que fluye y engancha al oyente. -quién no conoce sus sinfonías- con citas del maestro, a veces apenas insinuadas, pero que le mantienen en el vilo beethoveniano; todo dentro de una orquestación compleja que se agradece por su aportación novedosa. No es un *corta-pega*, sino que adquiere entidad propia. Como ocurre con todos los estrenos, me gustaría una segunda escucha, ojalá que, ya, en vivo. Tanto el titular de la velada, como la orquesta, se la tomaron muy en serio. Llegados a este punto, hay

que descubrirse ante el esfuerzo de Luis Miguel Méndez Chaves, al abordar este concierto con muy poco tiempo y debutando la novena, en el podio, como casi metista se la sabra de memoria, claro. La pasada semana ya comenté la excelente forma de la orquesta. Lo reitero. En cuanto a la dirección, me pareció estupenda, porque la abordó con honradez, sin aspavientos, dejando que todo sonara a su tiempo, sin prisa. En el primer movimiento ya hubo detalles de que iba a prevalecer la música, sobre lo espectacular superficial, así, los compases, en otras versiones, muy cortados, aquí aguantan el sonido. En el segundo, aún aportando ligereza, dejó que la trompa -excelente-, el fagot, los oboes, -muy activos y exactos-, se oyeran sin apuros. La cuerda, exacta, rítmica. También supo captar un tempo apropiado al tercer movimiento, romántico pero no cansino, y, de nuevo, la trompa impecable en su descañada y comprometida escala. Y en el cuarto -el coral-, optó por un muy acertado término medio entre los dos extremos con los que se aborda el *Freude* -el de dar a la marcha un ritmo y fraseo más ligado, más, digamos, *civil*- (Roberto Benzi, decía al Orfeón que no quería un desfile militar), o más marcial, destacando y cortando las palabras de la fra-

se. Un hermoso término medio. Todo el mundo sabe que la escritura vocal de Beethoven es endiablada, en este caso la dificultad, para el coro, se multiplicaba, por la mascarilla, y por no poder contar con más efectivos -p.e. en el *Überstern* de hombres, cuantos más, mejor-. Pero todo se solventó bien. Con buenos detalles, como el calderón de sopranos (Wohnen), en matiz *plano*. El cuarteto lo tiene igual de difícil, y todo fue equilibrado y de alto nivel, en general. Sofía Esparza, estuvo valiente, y dio el "M" agudo, un poco abierto, pero seguro. En ese tramo de la soprano, hemos escuchado de todo, desde las más sublimes, las que hacen también calderón en ese *si* apañando el regulador, hasta las que "rodean la nota". Maite Beaumont mostró su categoría porque se oyó perfectamente, en su testitura, algo bastante infrecuente en este solo. Simón Orfila, estuvo grande vocalmente, con decisión y autoridad en el *Freude*. Y José Luis Sola, estupendo, porque su timbre salió muy limpio y con gusto, y, no sé si porque el titular retuvo al coro, o por la transmisión -o ambas cosas- no quedó tapado en la *Lautet*. No es que Beethoven necesite un año especial para programario, siempre estará ahí, pero, es que lo queremos tanto... ■



*NAVARRA TV
informa sobre el
vídeo del Orfeón
Pamplonés, la
actuación como
despedida al
viejo Sadar.*



*TeleNavarra. El
Orfeón canta en
el Sadar, como
despedida al
viejo estadio.*



*TV CUATRO
DEPORTES:
Concierto en el
Sadar*



*ETB, homenaje
del Orfeón
Pamplonés a
los sanitarios en
CHN*



*Navarra TV
en directo:
Homenaje a
sanitarios en
CHN*



*TVE especial
Coronavirus*



*24 h DIRECTO:
Homenaje a
Sanitarios*



*ETB, Villancico
Noche de Paz*